

# RAIDER PRO



2in1



- Аккумуляторен листосъбирач
- Cordless blower vacuum and Shredder
- Sufianta/aspirator
- Всмукувач за лисја
- Usisač lišća
- Sesalnik za listje
- Μηχάνης αναρρόφησης φύλλων

















## Contents





1-9	BG	схема/scheme
10	BG	оригинална инструкция за употреба
15	EN	original instructions' manual
20	RO	instrucțiuni originale
25	MK	инструкции
30	SR	originalno uputstvo za upotrebu
35	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

RDP-SEBV20  
SOLO

USER'S MANUAL



 		
	<i>Art. No.</i>	<i>Item Description</i>
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless draywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

 		
	<i>Art. No.</i>	<i>Item Description</i>
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

 		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A



Изобразени елементи:

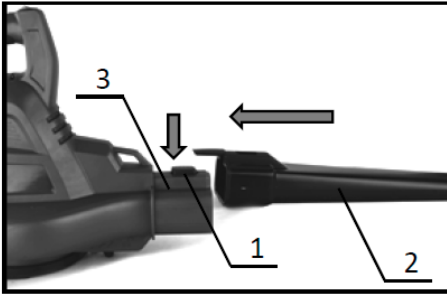
1. Колела
2. Долна част на тръбата за засмукване
3. Горна част на тръбата за засмукване
4. Предпазна решетка /режим издухване/
5. Заклучващ механизъм
6. Събирателна торбичка.
7. Тръба за издухване
8. Заклучващ механизъм
9. Пусков прекъсвач
10. Регулатор на оборотите.
11. Основна мека ръкохватка
12. Спомагателна ръкохватка.

Depicted elements

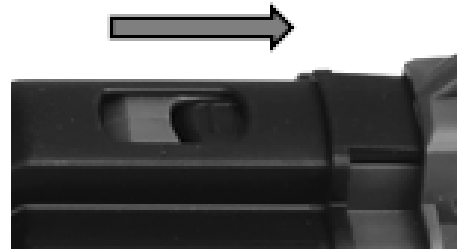
1. Rollers
2. Lower part of vacuum tube
3. Upper part of vacuum tube
4. Safety cover.
5. Slide lock button
6. Dust bag
7. Blower nozzle
8. Lock button
9. On/Off switch
10. Speed adjusting dial
11. Main soft handle
12. Auxiliary handle

**НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!**

**BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**



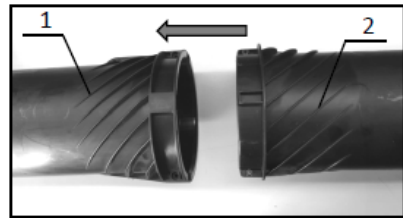
**FIG./Фиг. 1**



**FIG./Фиг. 2**



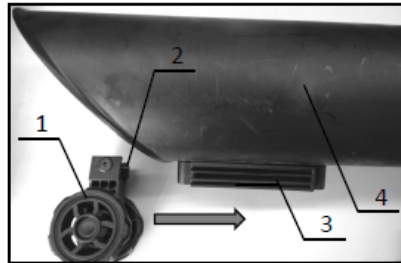
**FIG./Фиг. 3**



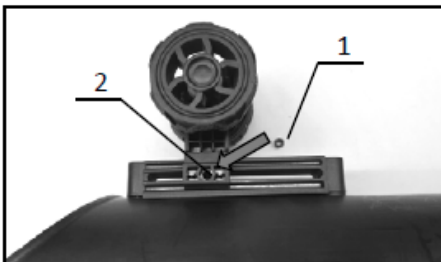
**FIG./Фиг. 4**



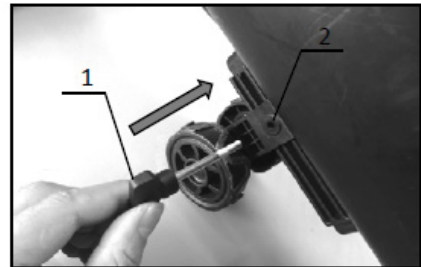
**FIG./Фиг. 5**



**FIG./Фиг. 6**



**FIG./Фиг. 7**



**FIG./Фиг. 8**



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!

*Снимките са с илюстративна цел.  
Възможна е разлика във външния  
вид на закупената от Вас машина и  
илюстрацията.*



FIG./Фиг. 9

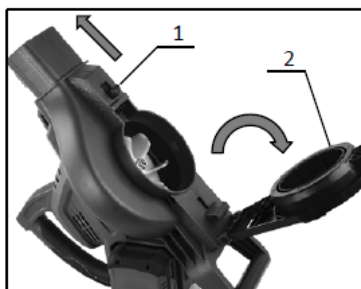


FIG./Фиг. 10

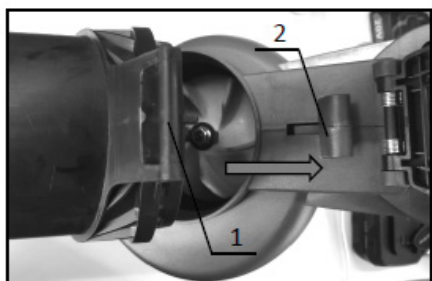


FIG./Фиг. 11

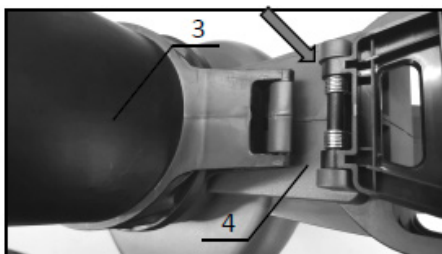


FIG./Фиг. 12



FIG./Фиг. 13



FIG./Фиг. 14

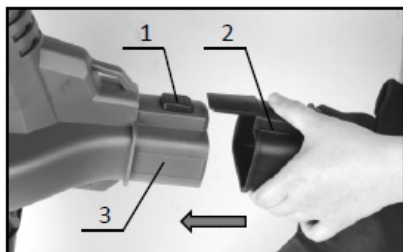


FIG./Фиг. 15

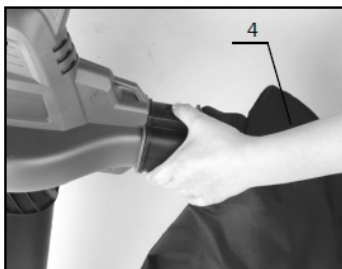


FIG./Фиг. 16





FIG./Фиг. 17

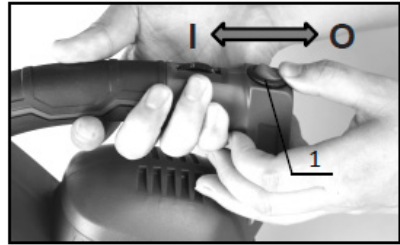


FIG./Фиг. 18

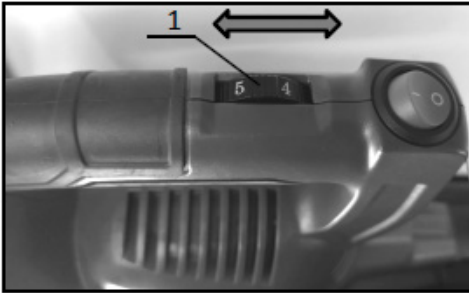


FIG./Фиг. 19

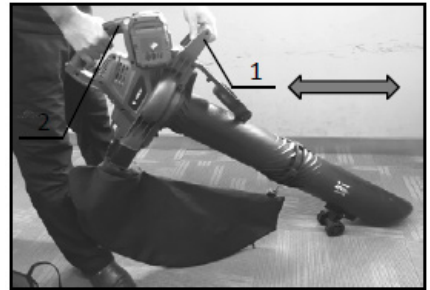


FIG./Фиг. 20

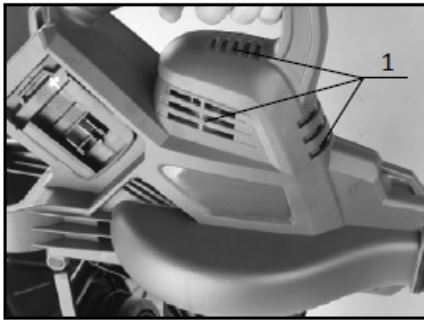


FIG./Фиг. 21

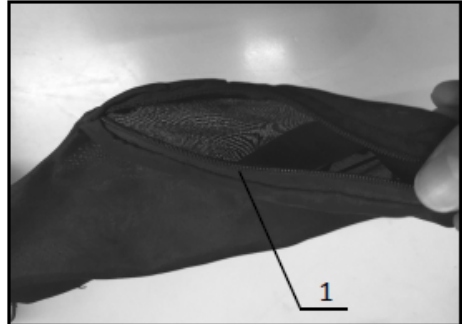


FIG./Фиг. 22

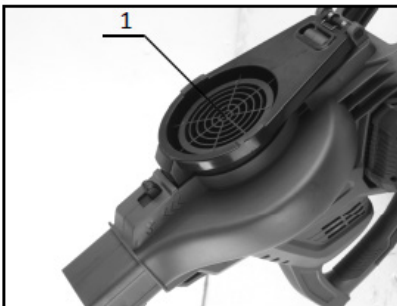


FIG./Фиг. 23

**Оригинална инструкция за употреба**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**Технически данни**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SEBV20
Напрежение:	V DC	40 (2x20V)
Обороти без натоварване	min <sup>-1</sup>	8000-14000
Скорости	-	6
Макс. скорост на въздуха	km/h	0-200
Макс. дебит на въздуха	m <sup>3</sup> /h	0-220
Капацитет на събирателната торба	L	35
Мулчиране	-	9:1
Ниво на звуково налягане L <sub>PA</sub>	dB	97(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub>	dB	106(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	2.5, K = 1.5

## **1. Общи указания за безопасност**

Внимание!

При използване на уредите трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това упътване за употреба. Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте и това упътване за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват поради не съблюдаване на това упътване и на указанията за безопасност.

Прочетете внимателно това упътване за употреба. Запознайте се с управляващите или регулиращи устройства и с употребата съобразно изискванията на уреда.

Лица, които въз основа на техните физически, възприемателни или умствени способности или тяхната неопитност или незнание не са в състояние да използват безопасно уреда, не би трябвало да използват този уред без надзор или инструкция от страна на отговорно лице. Децата би трябвало да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда. Не позволявайте никога на деца да ползват уреда.

Не оставяйте никога други лица, които не са запознати с тези инструкции да използват уреда. Местните разпоредби могат да посочат за ползвателя минималната възраст. Не използвайте никога уреда, когато лица, особено деца, или домашни животни са наблизо. Ползвателят е отговорен за злополуки или излагания на рискове, които лично сполетяват трети лица или тяхната собственост.

Подготовка

При използването на уреда носете винаги здрави обувки и дълги панталони.

Не носете широко облекло или бижута. Те могат да бъдат захванати от засмукващия отвор. При работи на открито се препоръчват гумени ръкавици и устойчиви на подхлъзване обувки. При дълги коси носете мрежа за коса.

По време на работа носете защитни очила.

При възпроизвеждащи прах работи използвайте дихателна маска.

Работете само с безупречно функциониращ и неповреден уред.

Повредените части трябва незабавно да се подменят от електро-специалист.

Не използвайте никога уреда с повредени

защитни устройства или екрани или липсващи защитни устройства като отклоняващи устройства- и/или устройства за улавяне на трева.

Използвайте инструментите само при дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление. Не подценявайте силата. Винаги пазете стабилен стоеж и равновесие. Избягвайте, когато е възможно пускането в експлоатация на уреда на мокра трева. Винаги вървете, никога не бягайте.

Пазете вентилационните отвори винаги чисти. Никога не насочвайте засмукващия-издухващ отвор към лица или животни.

Машината трябва да се задвижва само в разумно време – не рано сутринта или късно вечерта, когато биха могли да бъдат обезпокоявани други лица. Определеното от местните власти време трябва да се спазва.

Машината трябва да се задвижва с възможно най-ниските обороти на двигателя за извършването на работите.

Преди започване на издухването чуждите тела следва да се отделят с решетка и метла.

При прашни условия повърхността трябва леко да се овлажни или, ако е налице да се използва монтажна част за навлажняване.

Целият крайник на дюзите за издухване трябва да се използва, за да може въздушният ток да работи близо до пода.

Внимавайте за деца, домашни животни, отворени прозорци и издухвайте безопасно надалеч чуждите тела.

Поддръжка и съхранение

Погрижете се за това, всички гайки, винтове и болтове винаги да са здраво затегнати, за да сте сигурни, че уредът се намира в безопасно експлоатационно състояние.

Проверявайте често събирателната торбичка за износване и деформации.

Използвайте само оригинални резервни части и оборудване.

Сменете по причини, свързани с безопасността, износени или повредени части.

Неизползваните електроинструменти би трябвало да се съхраняват на сухо място.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.

Обяснение на указателната табела върху уреда. Преди пускане в експлоатация проверете упътването за употреба. При дъжд или сняг не използвайте уреда. Пазете уреда от влага. Дръжте трети лица далеч от рисковата зона.

Носете защита за очите и слуха.

Въртящи се части! Пазете ръцете и краката далеч от отворите.

## 2. Употреба по предназначение

Машината за засмукване/издухване на листа е разрешена за употреба само за листа и градински отпадъци като трева и малки клони. Друга употреба не е позволена.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че уредът, съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

## 3. Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

## 4. Сглобяване

Сглобяване на тръбата за издухване. За да монтирате тръбата за издухване, плъзнете накрайника и го натиснете директно към изхода на листосъбирача, докато заключващият бутон се върне в първоначалното положение. (Фиг.1, Фиг.2, Фиг.3)

### Елементи Фиг.1:

1. Заключващ механизъм
2. Тръба за издухване
3. Изход за издухване

За да извадите тръбата, извършете процедурата по инсталиране в обратен ред.

Сглобяване на тръбата за засмукване. За да сглобите тръбата за засмукване, направете следното:

Подравнете издатините в горната част на тръбата за засмукване с плъзгащите се канали в долната част на тръбата за засмукване и след това я плъзнете върху долната част на тръбата. (Фиг.4)

Елементи

1. Долна част на тръбата за засмукване
2. Горна част на тръбата за засмукване

Закрепете тръбата с два винта звезда, като ги завъртите по часовниковата стрелка.

### (Фиг.5):

1. Винт звезда

За да разглобите тръбата, извършете процедурата по инсталиране в обратен ред. **ВНИМАНИЕ:** Винаги бъдете сигурни, че сте здраво закрепил тръбата. В противен случай това може да причини случайно нараняване

## 5. Поставяне или сваляне на колелата

За да монтирате колелата върху тръбата, направете следното:

Подравнете издатините на тръбата с плъзгащите се канали на колелата и след това плъзнете колелото върху тръбата в желаното от вас положение.

**Виж (Фиг.6) :**

1. Колело; 2. Плъзгач; 3. Издатина на тръбата за засмукване 4. Тръба за засмукване
- Поставете гайката върху отвора за закрепване, натиснете и я задържете.

**(See Фиг.7):**

1. Гайка;
2. Отвор за закрепване.

След това поставете затягащия винт в отвора за закрепване от другата страна и го закрепете, като го завъртите по часовниковата стрелка (Фиг.8):

1. Затягащ винт;
2. Отвор за закрепване.

и **Фиг.9)**

За да извадите колелото, извършете процедурата по инсталиране в обратен ред. : **ВНИМАНИЕ:** Винаги здраво фиксирайте колелата. В противен случай те може да се отделят по време на работа и това да причини нараняване.

## 6. Монтаж на сглобената тръба за засмукване

За да монтирате цялата сглобена тръба зяа засмукване върху листосъбирача, направете следното:

Издърпайте бутона за заключване на плъзгача напред и дръжте предпазния капак отворен. (Фиг.10):

1. Заключващ механизъм
2. Предпазна решетка

**(Фиг.11, Фиг.12):**

1. Бутален прът
2. Кука;
3. Сглобена тръба за засмукване;
4. Тяло на машината

Прикрепете цялата сглобена тръба, като я закачите директно върху тялото на машината.

Освободете предпазната решетка.

Издърпайте заключващия механизъм напред, докато тръбата се постави напълно в машината. След това отпуснете бутона, за да се заключи отново. (Фиг.13, Фиг.14)

За да премахнете цялата сглобена тръба, извършете процедурата по инсталиране в обратен ред.

### 7.Поставяне на събирателната торба

За да инсталирате торбата на машината, плъзнете отвора на торбата и след това я натиснете директно към отвора на листосъбирача, докато заключващия механизъм се върне в първоначалното положение.

(Фиг.15, Фиг.16):

1. Заключващ механизъм
2. Отвор на торбата
3. Изход
4. Събирателна торба

Закачете другата страна на торбата върху отвора накрайника за засмукване.(Фиг.17):

1. Кука
2. Отвор

За да извадите торбата, извършете процедурата по инсталиране в обратен ред. Изпразвайте своевременно събирателната торбичка . При висока степен на пълнене мощността на засмукване очевидно намалява.

Отвеждайте органичните отпадъци за компостиране.Преди издухването изпразнете събирателната торбичка. В противен случай всмуканият материал може отново да се отдели.

### 8.Включване/изключване

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да поставите батерия в машината, винаги проверявайте дали пусковия прекъсвач се задейства правилно и се връща в положение „OFF“ при освобождаване.

(Фиг.18):

1. Пусков прекъсвач

За да стартирате инструмента, плъзнете превключвателя в положение “I (ON)”.

За да спрете инструмента, плъзнете превключвателя в положение “O (OFF)”.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако машината е работила непрекъснато, докато батерията се изтощи, оставете машината поне 15 минути, преди да работите с нова батерия.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато започнете да плъзгате превключвателя, може да се издава електронен звук от машината, но това не означава неизправност на машината.

### 9. Регулиране на скоростта

(Фиг.19):

1. Регулатор за скорост

Скоростта може да бъде променена чрез завъртане на регулатора за регулиране на скоростта на зададена цифрова настройка от 1 до 6. По -висока скорост се получава, когато регулаторът е завъртан в посока на номер 6. И по -ниска скорост се получава, когато се завърти в посока на номер 1. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Циферблатът не може да се завърти директно от 1 на 6 или от 6 на 1. Това може да повреди регулатора. Когато промените посоката на набиране, винаги въртете регулатора, като го премествате през всеки междинен номер.Вижте таблицата за връзката между настройките на номера на циферблата и скоростта.

НОМЕР	СКОРОСТ
5-6	Висока
3-4	Средна
1-2	Ниска

### 10.Работа

**ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте машината на земята, докато е включена. Пясъкът или прахът могат да влязат от всмукателния отвор и да причинят неизправност или нараняване.

#### При издухване:

**ВНИМАНИЕ:** Когато извършвате работа с издухване, не забравяйте да извадите торбата за прах и тръбата за всмукване от машината и да поставите накрайника за издухване.

Дръжте машината здраво с ръка и изпълнете операцията на издухване, като я движите бавно. Когато духате около сграда, голям камък или превозно средство, насочете дюзата далеч от тях. Когато извършвате операция в ъгъл, започнете от ъгъла и след това преминете към широка област.

#### При засмукване:

**ВНИМАНИЕ:** Когато извършвате засмукване листа с уреда, не забравяйте да прикрепите торбата за прах и засмукващата тръба на място към машината.

**ВНИМАНИЕ:** Проверявайте често торбата за прах за износване или повреда.

**ВНИМАНИЕ:** Не забравяйте да закрепите крепежния елемент на торбата за прах, преди да работите с машината.

**ВНИМАНИЕ:** Винаги изключвайте машината, преди да отворите или закрепите закопчалката на торбата за прах.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не позволявайте да се всмукват в машината мокри материали, като мокри листа и чужди материали, като големи дървени стърготини, метали, стъкло, камъчета и др. В противен случай може да

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Изпразнете торбата, преди да се напълни. В противен случай може да възникне неизправност.

Дръжте машината здраво. Тя е снабдена както с основна мека дръжка, така и с предна спомагателна дръжка. Използвайте и двете, за да хванете най-добре инструмента. Докато работите с машината, регулирайте скоростта, така че всмукателната сила да е подходяща за работното място и условия. Както е показано на фигурата, можете да използвате колелата, за да преместите машината за лесна и ефективна работа.

**(Фиг.20):**

1. Допълнителна ръкохватка;
2. Основна ръкохватка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не покривайте вентилационните отвори по време на работа или това може да причини прегряване и повреда на инструмента.

**(Фиг.21):**

1. Вентилационни отвори

Изпразнете събирателната торбичка, преди да се напълни, като я извадите от машината и след това отворете ципа, за да почистите.

**(Фиг.22):**

1. Цип

**ВНИМАНИЕ:** Винаги се уверявайте, че машината е изключена и без батерия, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

### **11. Почистване на машината.**

Почистете машината, като избършете праха със суха кърпа или такава, потопена в сапунена вода и изстискана.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте бензин, разредител, алкохол. Може да се получи обезцветяване, деформация или пукнатини.

Отстранете праха или замърсяванията от смукателните отвори. **(Фиг.23):**

1. Смукателен отвор

Силно замърсена събирателна торбичка може да се измие с вода и сапун.

### **Неизправности и възможни решения**

Поддържайте защитните механизми, отворите за въздух и двигателната кутия възможно най-чисти от прах и замърсяване. Почиствайте уреда с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.

Препоръчваме Ви да почиствате уреда непосредствено след всяка употреба. Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте детергенти или разтворители; те биха увредили пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода вътре в уреда.

След приключване на работата снемете торбичката, обратно изтеглете и почистете грижливо, за да предотвратите образуването на плесени и неприятни миризми.

### **12. Поддръжка**

При евентуално настъпили повреди, уредът да се проверява само от оторизиран сервиз на RAIDER.

### **13. Опазване на околната среда.**

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини



<b>Неизправност</b>	<b>Възможна причина</b>	<b>Отстраняване</b>
Уредът не тръгва	Не е поставена батерия	Поставете батерия
	Проблем с батерията (под напрежение)	Заредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията.
	Разхлабени изводи на двигателя	Да се направи проверка от сервиза за обслужване на клиенти
	Неправилно монтирани тръби	Обърнете внимание на правилния монтаж

### Dear users,

Congratulations on the purchase of a machine from the fastest growing brand for electric and pneumatic tools - RAIDER. With proper installation and operation, RAIDER are safe and reliable machines and working with them will give you real pleasure. For your convenience, an excellent service network has been built with 45 services throughout the country.

Please read these "Instructions for Use" carefully before using this machine.

In the interest of your safety and in order to ensure its proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions remain available for future reference to anyone who will use the machine. If you sell it to a new owner, the "Instructions for Use" must be handed over together with it so that the new user can get acquainted with the relevant safety measures and operating instructions.

Euomaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the RAIDER trademark. The address of management of the company is Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euomasterbg.com](http://www.euomasterbg.com); e-mail: [info@euomasterbg.com](mailto:info@euomasterbg.com).

Since 2006 the company has introduced the quality management system ISO 9001: 2008 with the scope of certification: Trade, import, export and service of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd, England.

parameter	unit	value
Model	-	RDP-SEBV20
Voltage:	V DC	40 (2x20V)
No load speed	min <sup>-1</sup>	8000-14000
Speeds	-	6
Max. air speed	km/h	0-200
Max. air flow	m <sup>3</sup> /h	0-220
Capacity of the collection bag	L	35
Mulching	-	9:1
Sound pressure level $L_{PA}$	dB	97(A), $K_{PA} = 3$ dB
Sound power level $L_{WA}$	dB	106(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration level	m/s <sup>2</sup>	2.5, $K = 1.5$

## 1. General safety instructions

### Attention!

When using the appliances, certain safety precautions must be observed to prevent injuries and damage. Therefore, read this instruction manual carefully. Keep it well so that you have the information at all times. In case you need to hand over the appliance to other persons, please also hand over this instruction manual. We accept no liability for accidents or damage resulting from non-observance of these instructions and safety instructions.

Read this guide for carefully use. Meet the rulers or regulating devices and with the use according to the requirements of the device.

Persons who based on their physical, perceptual or mental abilities or their inexperience or ignorance are unable to use safe appliance, you should not use this appliance without supervision or instruction from a responsible person.

Children should be monitored, to ensure that you do not play with the appliance.

Never allow children to use device.

Never leave other people who are not familiar with these instructions to use device. Local regulations may indicate the minimum age for the user.

Never use the appliance when persons especially children, or pets are nearby. The user is responsible for accidents or exposure to risks that personally occur to third parties or their property.

### Preparation

Always wear the appliance when using it sturdy shoes and long pants.

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be gripped by the suction cup hole. They are recommended for outdoor work rubber gloves and non-slip shoes. For long hair, wear a hair net. Wear safety goggles when working. Works with dust reproducers use a breathing mask.

Work only with the flawless

functioning and undamaged device.

Damaged parts must be removed immediately replaced by an electrical specialist.

Never use the appliance with damage protective devices or screens or missing security devices such as diverters and / or devices for catching grass.

Use the tools only in the day light or when artificial enough lighting. Do not underestimate the power. Always maintain a stable posture and balance

Avoid putting in operation of the appliance on wet grass.

Always walk, never run.

Always protect the ventilation openings never direct the suction cup- blowing hole to faces or animals.

The machine must only be driven in reasonable time - not early in the morning or late in the evening when they could be disturbed others.

The time set by the local authorities must be observed.

The machine must be driven at the lowest possible engine speed to carry out the work.

Before starting to blow foreign bodies should be separated with a grid and broom.

In dusty conditions the surface should slightly moisturize or, if present uses a mounting part for humidification.

The whole nozzle of the blowing nozzles must be used to be able to the air current to work close to the floor.

Watch out for children, pets, open windows and blow safely far away foreign bodies.

### Maintenance and storage

Take care of this, all nuts, screws and the bolts must always be tight, for make sure the appliance is in safe operating condition.

Check the collection bag frequently for wear and deformation.

Use only original spare parts and equipment.

Replace for reasons related to safety, worn or damaged parts.

Unused power tools would had to be stored in a dry place.

### WARNING!

Read all safety instructions, Follow the instructions for safety otherwise it may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all future instructions for safety.

Explanation of the sign on device. Check the operating instructions before commissioning. Do not use the appliance in rain or snow. Protect the appliance from moisture. Keep third parties away from the risk area.

Wear eye and hearing protection.

Rotating parts! Protect your arms and legs away from the openings.

## 2. Intended use

The cordless blower vacuum and shredder is only permitted for use on leaves and garden waste such as grass and small branches. No other use is permitted.

The machine should only be used on the purpose. Any further use beyond this is not intended. The user / operator is responsible for



any damage or injury caused by this, not the manufacturer.

Please note that the appliance is not intended for industrial, craft use. We are not responsible if the appliance is used in industrial, craft enterprises, as well as in equivalent activities.

### 3. Battery and charger information

The battery machine is delivered without battery and charger. Use only the battery and charger of the R20 System series.

### 4. Assembly

Assembling the blower tube.

To install the blower tube, slide the nozzle and push it directly towards the collector outlet until the locking button returns to its original position (**Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3**).

Elements of Figure 1:

1. Locking mechanism
2. Blower tube
3. Blow out

To remove the tube, perform the installation procedure in reverse order.

Assembling the vacuum tube

To assemble the vacuum tube, do the following: Align the protrusions at the top of the vacuum tube with the sliding grooves at the bottom of the suction pipe and then slide it over the lower part of the tube (**Fig. 4**).

Elements

1. Lower part of the vacuum tube
2. Upper part of the vacuum tube

Secure the tube with two star bolts by turning them clockwise.

(**Figure 5**):

1. Bolt star

To disassemble the pipe, perform the installation procedure in reverse order.

CAUTION: Always make sure that the pipe is securely fastened. Otherwise, it may cause accidental injury

### 5. Inserting or removing the wheels

To mount the wheels on the tube, do the following:

Align the protrusions of the tube with the sliding grooves of the wheels and then slide the wheel on the tube in the desired position.

See (**Fig.6**):

1. Wheel; 2. Slider; 3. Protrusion of the suction pipe 4. Vacuum tube

Place the nut on the mounting hole, press and hold.

(**See Fig.7**):

1. Nut;
2. Mounting hole.

Then insert the clamping screw into the mounting hole on the other side and fasten it by

turning it clockwise (**Fig.8 and Fig.9**):

1. Tightening screw;
2. Mounting hole.

To remove the wheel, perform the installation procedure in reverse order. :

CAUTION: Always secure the wheels securely. Otherwise, they may come off during operation and cause injury.

### 6. Installation of the assembled suction pipe

To install the entire assembled suction pipe on the collector, do the following:

Pull the slider lock button forward and keep the protective cover open (**Fig.10**):

1. Locking mechanism

2. Safety grille

(**Fig.11, Fig.12**):

1. Piston rod
2. Hook;
3. Assembled suction pipe;
4. Body of the machine

Attach the entire assembled tube by attaching it directly to the machine body.

Release the guard. Pull the locking mechanism forward until the tube is fully inserted into the machine. Then release the button to lock it again. (**Fig.13, Fig.14**)

To remove the entire assembled tube, perform the installation procedure in reverse order.

### 7. Placing the collection bag

To install the machine bag, slide the bag opening and then push it directly into the collector opening until the locking mechanism returns to its original position.

(**Fig.15, Fig.16**):

1. Locking mechanism
2. Bag opening
3. Exit
4. Collection bag

Attach the other side of the bag to the opening of the suction nozzle (**Fig. 17**):

1. Hook
2. Hole

To remove the bag, perform the installation procedure in reverse order. Empty the collection bag in good time. With a high degree of filling, the suction power obviously decreases.

Take away organic waste for composting. Before blowing, empty the collection bag. Otherwise the suction material can be reshaped departments.

### 8. On / off

WARNING: Before inserting a battery into the machine, always make sure that the trigger is activated correctly and returns to the "OFF" position when released.

**(Fig.18):**

1. On/Off switch

To start the tool, slide the switch to the “I (ON)” position.

To stop the tool, slide the switch to the “O (OFF)” position.

NOTE: If the machine has been running continuously until the battery is exhausted, leave the machine for at least 15 minutes before working with a new battery.

NOTE: When you start sliding the switch, electronic sound may be output from the machine, but this does not indicate a malfunction of the machine.

**9. Speed adjustment**

**(Fig.19):**

1. Speed regulator

The speed can be changed by turning the speed control knob to a set digital setting from 1 to 6. A higher speed is obtained when the controller is turned in the direction of number 6. And a lower speed is obtained when turning in the direction of number 1.

NOTE: The dial cannot be rotated directly from 1 to 6 or from 6 to 1. This may damage the knob. When changing the dialing direction, always turn the knob by moving it through each intermediate number. See the table for the relationship between the dial number settings and the speed.

NUMBER	SPEED
5~6	High
3~4	Medium
1~2	Low

**10. Work**

CAUTION: Do not place the machine on the ground while it is turned on. Sand or dust can enter from the suction port and cause a malfunction or injury.

When blowing:

CAUTION: When working with a blower, be sure to remove the dust bag and suction tube from the machine and insert the blower nozzle.

Hold the machine firmly with your hand and perform the blow operation by moving it slowly.

When blowing around a building, large rock, or vehicle, direct the nozzle away from them.

When performing a corner operation, start from the corner and then move to a wide area.

When sucking:

CAUTION: When performing suction with the appliance, be sure to attach the dust bag and suction tube in place to the machine.

CAUTION: Check the dust bag frequently for wear or damage.

CAUTION: Be sure to secure the dust bag fastener before operating the machine.

CAUTION: Always turn off the machine before opening or attaching the dustbag clasp.

NOTE: Do not allow wet materials, such as wet sheets and foreign materials, such as large sawdust, metals, glass, pebbles, etc., to be sucked into the machine. Otherwise, a malfunction may occur.

NOTE: Empty the bag before filling. Otherwise, a malfunction may occur.

Hold the machine firmly. It is equipped with both a main soft handle and a front auxiliary handle. Use both to get the best grip on the tool. While working with the machine, adjust the speed so that the suction power is suitable for the workplace and conditions. As shown in the figure, you can use the wheels to move the machine for easy and efficient operation.

**(Fig.20):**

1. Additional handle;

2. Main handle.

NOTE: Do not cover the vents during operation or this may cause the tool to overheat and be damaged.

**(Fig.21):**

1. Ventilation openings

Empty the collection bag before it is filled by removing it from the machine and then open the zipper to clean it **(Fig. 22)**:

1. Zip

CAUTION: Always make sure the machine is turned off and without a battery before attempting to perform inspection or maintenance.

**11. Cleaning the machine.**

Clean the machine by wiping the dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and squeezed.

NOTE: Never use gasoline, thinner, alcohol. Discoloration, deformation or cracking may occur. Remove dust or dirt from the suction openings **(Fig. 23)**:

1. Suction opening

Heavily soiled collecting bag can be washed with soap and water. Maintain the protective mechanisms, air vents and engine box as clean as possible from dust and dirt. Clean the appliance with a clean cloth or blow with compressed air below low pressure.

We recommend that you clean the appliance immediately after each use.

Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little mild soap. Do not use detergents or solvents; they would

damaged the plastic parts of the appliance.  
Be careful not to let water get inside device. When finished, remove the bag, pull back and clean carefully to prevent the formation of mold and unpleasant odors.

### 12. Support

In the event of damage, the appliance to be checked only by an authorized person RAIDER service.

### 13. Environmental protection.

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be properly recycled for the reuse of the raw materials they contain.

Do not dispose of power tools with household waste! According to the European Union Directive 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and the validation and as national law, power tools that can no longer be used must be collected separately and subjected to appropriate processing to utilize the are in them secondary raw materials



### Faults and possible solutions

malfunction	Possible reason	Removal
The device does not start	No battery	Put the battery
	Battery problem (under pressure)	Charge the battery. If recharging is not effective, replace the battery.
	Loose engine terminals	Check with customer service
	Improperly installed tubes	Pay attention to the correct installation

**RO****Instrucțiuni originale de utilizare****Dragi utilizatori,**

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de la marca cu cea mai rapidă creștere pentru scule electrice și pneumatice - RAIDER. Cu instalarea și funcționarea corespunzătoare, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile și lucrul cu ele vă va oferi o plăcere reală. Pentru confortul dvs., o rețea de servicii excelente a fost construită cu 45 de servicii în toată țara. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste „Instrucțiuni de utilizare” înainte de a utiliza acest aparat. În interesul siguranței dvs. și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare pentru oricine va folosi aparatul. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, „Instrucțiunile de utilizare” trebuie predate împreună cu acesta, astfel încât noul utilizator să poată familiariza cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de operare relevante. Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarul mărcii comerciale RAIDER. Adresa de conducere a companiei este Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Din 2006 compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerț, import, export și servicii de scule profesionale și hobby electrice, pneumatice și mecanice și hardware general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

parametru	unit	value
Model	-	RDP-SEBV20
Voltaj:	V DC	40 (2x20V)
Nici-o viteza de incarcare	min <sup>-1</sup>	8000-14000
Viteze	-	6
Max. viteza aerului	km/h	0-200
Max. flux de aer	m <sup>3</sup> /h	0-220
Capacitatea sacului de colectare	L	35
Mulcire	-	9:1
Nivel de presiune acustică LPA	dB	97(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Nivel de putere sonor LWA	dB	106(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Nivelul vibrațiilor	m/s <sup>2</sup>	2.5, K = 1.5

## **1. Instrucțiuni generale de siguranță**

### **Atenție!**

La utilizarea aparatelor, trebuie respectate anumite măsuri de siguranță pentru a preveni rănirea și deteriorarea. Prin urmare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Păstrați-l bine, astfel încât să aveți informațiile în orice moment. În cazul în care trebuie să predați aparatul altor persoane, vă rugăm să predați și acest manual de instrucțiuni.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni și instrucțiuni de siguranță.

Citiți acest ghid pentru utilizare cu atenție. Faceți cunoștință cu regulile sau dispozitivele de reglare și cu utilizarea în conformitate cu cerințele dispozitivului.

Persoanele care, pe baza abilităților lor fizice, perceptivă sau mentale sau a lipsei de experiență sau a ignoranței lor, nu pot folosi un aparat sigur, nu trebuie să utilizați acest aparat fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile.

Copiii trebuie monitorizați pentru a vă asigura că nu vă jucați cu aparatul.

Nu permiteți niciodată copiilor să folosească dispozitivul.

Nu lăsați niciodată alte persoane care nu sunt familiare cu aceste instrucțiuni să utilizeze dispozitivul. Reglementările locale pot indica vârsta minimă pentru utilizator.

Nu folosiți niciodată aparatul atunci când sunt în apropiere persoane în special copii sau animale de companie. Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau expunerea la riscuri care apar personal terților sau proprietății acestora.

### **Pregătirea**

Purtați întotdeauna aparatul atunci când îl utilizați  
pantofi robusti și pantaloni lungi.

Nu purtați haine largi sau bijuterii. ei poate fi prins de orificiul ventuzei. Acestea sunt recomandate pentru mânuși de cauciuc de lucru în aer liber și pantofi antiderapanti. Pentru părul lung, purtați o plasă de păr. Purtați ochelari de protecție atunci când lucrați.

Funcționează cu reproducători de praf utilizând o mască de respirație.

Lucrați numai cu cei fără cusur dispozitiv funcțional și nedeteriorat.

Piese deteriorate trebuie îndepărtate imediat înlocuit de un specialist în electricitate.

Nu folosiți niciodată aparatul cu daune dispozitive de protecție sau ecrane sau lipsesc dispozitive de securitate precum deviere și / sau dispozitive pentru prinderea gazonului. Utilizați instrumentele numai în lumina zilei sau

când este suficient de artificial. Nu subestima puterea. Mențineți întotdeauna o postură și un echilibru stabil

Evitați punerea în funcțiune a aparatului pe iarbă umedă.

Mergeti mereu, nu alergati niciodata.

Protejați întotdeauna orificiile de ventilație nu direcționați niciodată gaura de suflare a ventuzei către fețe sau animale.

Mașina trebuie condusă numai într-un timp rezonabil - nu dimineața devreme sau seara târziu, când ar putea fi deranjați de alții. Trebuie respectat timpul stabilit de autoritățile locale.

Mașina trebuie să fie condusă la turația cea mai mică posibilă pentru a efectua lucrările.

Înainte de a începe să sufle corpurile străine ar trebui să fie separate cu o rețea și o măsură.

În condiții de praf, suprafața trebuie să fie hidratată ușor sau, dacă este prezentă, folosește o piesă de montare pentru umidificare.

Întreaga duză a duzelor de suflare trebuie utilizat pentru a putea curentul de aer să funcționeze aproape de podea.

Aveți grijă de copii, animale de companie, deschideți ferestrele și suflați în siguranță departe de corpuri străine.

Întreținere și depozitare

Aveți grijă de asta, toate piulițele, șuruburile iar șuruburile trebuie să fie întotdeauna strânse, pentru a vă asigura că aparatul este în stare de funcționare sigură.

Verificați frecvent punga de colectare pentru uzură și deformare.

Utilizați numai piese de schimb și echipamente originale.

Înlocuiți din motive legate de siguranță, piese uzate sau deteriorate.

Uneltele electrice nefolosite trebuiau depozitate într-un loc uscat.

### **AVERTIZARE!**

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, urmați instrucțiunile pentru siguranță, altfel poate provoca electrocutare, incendii și / sau răniri grave.

Salvați toate instrucțiunile viitoare pentru siguranță.

Explicația semnului de pe dispozitiv. Verificați instrucțiunile de utilizare înainte de punere în funcțiune. Nu folosiți aparatul în ploaie sau zăpadă. Protejați aparatul de umezeală. Țineți terții la distanță de zona de risc.

Purtați protecție pentru ochi și auz.

Piese rotative! Protejați-vă brațele și picioarele departe de deschideri.

## **2. Utilizarea prevăzută**

Aspiratorul fără fir și tocătorul sunt permise numai pentru frunze și grădină deșeuuri precum

iarba și ramurile mici. Nu este permisă nicio altă utilizare.

Mașina trebuie utilizată numai pe scopul. Orice utilizare suplimentară dincolo de aceasta nu este intenționată. Utilizatorul / operatorul este responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de aceasta, nu producătorul.

Vă rugăm să rețineți că aparatul nu este destinat utilizării industriale, artisanale. Nu suntem responsabili dacă aparatul este utilizat în întreprinderi industriale, meșteșugărești, precum și în activități echivalente.

### **3. Informații despre baterie și încărcător**

**Mașina cu baterii este livrată fără baterie și încărcător. Folosiți numai bateria și încărcătorul din seria R20 System.**

### **4. Asamblare**

Asamblarea tubului suflantei.

Pentru a instala tubul suflantei, glisați duza și împingeți-o direct spre ieșirea colectorului până când butonul de blocare revine la poziția inițială (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3).

Elemente din figura 1:

1. Mecanism de blocare
2. Tubul de suflare
3. Suflați

Pentru a scoate tubul, efectuați procedura de instalare în ordine inversă.

Asamblarea tubului de vid

Pentru a asambla tubul de vid, procedați în felul următor:

Aliniați proeminențele din partea superioară a tubului de vid cu canelurile glisante din partea de jos a țevii de aspirație și apoi glisați-l peste partea inferioară a tubului (Fig. 4).

Elemente

1. Partea inferioară a tubului de vid
  2. Partea superioară a tubului de vid
- Fixați tubul cu două șuruburi stelare rotindu-le în sensul acelor de ceasornic.

(Figura 5):

1. Stea bolt

Pentru a demonta conducta, efectuați procedura de instalare în ordine inversă.

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că țeava este bine fixată. În caz contrar, poate provoca vătămări accidentale

### **5. Introducerea sau scoaterea roților**

Pentru a monta roțile pe tub, procedați în felul următor:

Aliniați proeminențele tubului cu canelurile glisante ale roților și apoi glisați roata pe tub în poziția dorită.

Vezi (Fig.6):

1. Roată; 2. Glisor; 3. Proeminența conductei de aspirație
4. Tubul de vid  
Așezați piulița pe orificiul de montare, țineți apăsat.

(Vezi Fig.7):

1. Nut;
2. Gaura de montare.

Apoi introduceți șurubul de prindere în orificiul de montare de pe cealaltă parte și fixați-l rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (Fig.8 și Fig.9):

1. Șurub de strângere;
2. Gaura de montare.

Pentru a scoate roata, efectuați procedura de instalare în ordine inversă. :

ATENȚIE: Asigurați întotdeauna roțile în siguranță. În caz contrar, se pot desprinde în timpul funcționării și pot provoca răni.

### **6. Instalarea conductei de aspirație asamblate**

Pentru a instala întreaga conductă de aspirație asamblată pe colector, procedați în felul următor:

Trageți butonul de blocare a glisorului înainte și păstrați capacul de protecție deschis (Fig.10):

1. Mecanism de blocare
2. Grila de siguranță

(Fig.11, Fig.12):

1. Țija pistonului
2. Cârlig;
3. Conducta de aspirație asamblată;
4. Corpul mașinii

Atașați întregul tub asamblat atașându-l direct la corpul mașinii.

Eliberează garda. Trageți mecanismul de blocare înainte până când tubul este complet introdus în mașină. Apoi eliberați butonul pentru al bloca din nou. (Fig.13, Fig.14)

Pentru a scoate întregul tub asamblat, efectuați procedura de instalare în ordine inversă.

### **7. Așezarea pungii de colectare**

Pentru a instala punga mașinii, glisați deschiderea pungii și apoi împingeți-o direct în deschiderea colectorului până când mecanismul de blocare revine la poziția inițială.

(Fig.15, Fig.16):

1. Mecanism de blocare
2. Deschiderea sacului
3. Ieșiți
4. Geanta de colectare

Atașați cealaltă parte a sacului la deschiderea duzei de aspirație (Fig. 17):

1. Cârlig
2. Gaură

Pentru a scoate punga, efectuați procedura de instalare în ordine inversă. Goliți punga de colectare la timp. Cu un grad ridicat de umplere,

puterea de aspirație scade evident.

Scoateți deșeurile organice pentru compostare. Înainte de suflare, goliiți punga de colectare. În caz contrar

materialul de aspirație poate fi repartizat.

### 8. Pornit / oprit

**AVERTISMENT:** Înainte de a introduce o baterie în aparat, asigurați-vă întotdeauna că declanșatorul este activat corect și revine în poziția „OFF” când este eliberat.

(Fig.18):

1. Comutator pornit / Off

Pentru a porni instrumentul, glisați comutatorul în poziția „I (ON)”.

Pentru a opri instrumentul, glisați comutatorul în poziția „O (OPRIT)”.

**NOTĂ:** Dacă aparatul a funcționat continuu până la epuizarea bateriei, lăsați aparatul cel puțin 15 minute înainte de a lucra cu o baterie nouă.

**NOTĂ:** Când începeți să glisați comutatorul, sunetul electronic poate fi emis de pe aparat, dar acest lucru nu indică o defecțiune a aparatului.

### 9. Reglarea vitezei

(Fig.19):

1. Regulator de viteză

Viteza poate fi modificată prin rotirea butonului de reglare a vitezei la o setare digitală setată de la 1 la 6. O viteză mai mare se obține atunci când regulatorul este rotit în direcția numărului 6. Și o viteză mai mică se obține atunci când se rotește în direcția Numărul 1.

**NOTĂ:** Selectorul nu poate fi rotit direct de la 1 la 6 sau de la 6 la 1. Acest lucru poate deteriora butonul. Când schimbați direcția de apelare, rotiți întotdeauna butonul deplasându-l prin fiecare număr intermediar. Consultați tabelul pentru relația dintre setările numărului de apelare și viteză.

NUMĂR	VITEZĂ
5~6	Înalt
3~4	Mediu
1~2	Scăzut

### 10. Munca

**ATENȚIE:** Nu așezați mașina pe sol cât timp este pornită. Nisipul sau praful pot intra din orificiul de aspirație și pot provoca o defecțiune sau vătămări.

Când suflați:

**ATENȚIE:** Când lucrați cu o suflantă, asigurați-vă că îndepărtați sacul de praf și tubul de aspirație de pe aparat și introduceți duza suflantei.

Țineți ferm mașina cu mâna și efectuați operația

de suflare mișcând-o încet. Când suflați în jurul unei clădiri, stânci mari sau vehicule, îndreptați duza departe de ele. Când efectuați o operație de colț, începeți din colț și apoi treceți într-o zonă largă.

Când suges:

**ATENȚIE:** Când efectuați aspirația cu aparatul, asigurați-vă că atașați punga de praf și tubul de aspirație în poziție la mașină.

**ATENȚIE:** Verificați frecvent sacul de praf pentru uzură sau deteriorare.

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că fixați dispozitivul de fixare a sacului de praf înainte de a utiliza mașina.

**ATENȚIE:** Opriți întotdeauna mașina înainte de a deschide sau atașa clema sacului de praf.

**NOTĂ:** Nu permiteți ca materialele umede, cum ar fi foi umede și materiale străine, umed ar fi rumeguș mare, metale, sticlă, pietricele etc., să fie aspirate în mașină. În caz contrar, poate apărea o defecțiune.

**NOTĂ:** Goliiți punga înainte de umplere. În caz contrar, poate apărea o defecțiune.

Țineți ferm mașina. Este echipat atât cu un mâner moale principal, cât și cu un mâner auxiliar frontal. Utilizați ambele pentru a obține cea mai bună aderență a instrumentului. În timp ce lucrați cu mașina, reglați viteza astfel încât puterea de aspirație să fie adecvată locului de muncă și condițiilor. Așa cum se arată în figură, puteți folosi roțile pentru a deplasa mașina pentru a opera ușoară și eficientă. (Fig.20):

1. Mâner suplimentar;
2. Mâner principal.

**NOTĂ:** Nu acoperiți orificiile de ventilare în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate cauza supraîncălzirea instrumentului și deteriorarea acestuia.

(Fig.21):

1. Deschideri de ventilație

Goliiți punga de colectare înainte de a fi umplută scoțând-o din aparat și apoi deschideți fermoarul pentru ao curăța (Fig. 22):

1. Zip

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit și fără baterie înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

### 11. Curățarea mașinii.

Curățați mașina ștergând praful cu o cârpă uscată sau cufundată în apă cu săpun și stoarsă.

**NOTĂ:** Nu folosiți niciodată benzină, diluant, alcool. Pot apărea decolorări, deformări sau fisuri. Îndepărtați praful sau murdăria de pe orificiile de aspirație (Fig. 23):

1. Deschidere de aspirație

Pungă de colectare foarte murdară poate fi spălat cu apă și săpun. Mențineți mecanismele de protecție, gurile de aerisire și cutia motorului cât mai curat posibil de praf și murdărie. Curățați aparatul cu o cârpă curată sau suflați cu aer comprimat mai jos presiune.

Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.

Curățați aparatul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun blând. Nu folosiți detergenți sau solvenți; ei ar deteriora părțile din plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu lăsați apa să intre în dispozitiv. Când ați terminat, scoateți pungă, trageți înapoi și curățați cu grijă pentru a preveni formarea mușcăiului și a mirosurilor neplăcute.

## 12. Suport

În caz de avarie, aparatul să fie verificat numai de o persoană autorizată Serviciu RAIDER.

## 13. Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul, instrumentul electric, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime pe care le conțin.

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Uniunii Europene 2012/19 / CE privind dispozitivele electrice și electronice la sfârșitul ciclului de viață și validarea și, ca legislație națională, instrumentele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei prelucrări adecvate pentru a utiliza în ele materii prime secundare



## Defecțiuni și soluții posibile

defecțiune	Motiv posibil	Îndepărtarea
Dispozitivul nu pornește	Fara baterie	Puneți bateria
	Problema bateriei (sub presiune)	Incarca bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria.
	Terminalele motorului slăbite	Verificați cu serviciul pentru clienți
	Improperly installed tubes	Acordați atenție instalării corecte



**MK**

**Оригинални упатства за употреба**

**Почитувани корисници,**

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de la marca cu cea mai rapidă creștere pentru scule electrice și pneumatice - RAIDER. Cu instalarea și funcționarea corespunzătoare, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile și lucrul cu ele vă va oferi o plăcere reală. Pentru confortul dvs., o rețea de servicii excelente a fost construită cu 45 de servicii în toată țara.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste „Instrucțiuni de utilizare” înainte de a utiliza acest aparat. În interesul siguranței dvs. și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare pentru oricine va folosi aparatul. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, „Instrucțiunile de utilizare” trebuie predate împreună cu acesta, astfel încât noul utilizator să poată familiariza cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de operare relevante. Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarul mărcii comerciale RAIDER. Adresa de conducere a companiei este Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Din 2006 compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerț, import, export și service de scule profesionale și hobby electrice, pneumatice și mecanice și hardware general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

Date tehnice

параметар	единица	вредност
Модел	-	RDP-SEBV20
Напон:	V DC	40 (2x20V)
Без брзина на оптоварување	min <sup>-1</sup>	8000-14000
Брзини	-	6
Макс брзина на воздух	km/h	0-200
Макс проток на воздух	m <sup>3</sup> /h	0-220
Капацитет на торбата за собирање	L	35
Мулчирање	-	9:1
Ниво на звучен притисок L <sub>PA</sub>	dB	97(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Ниво на звучна моќност L <sub>WA</sub>	dB	106(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	2.5, K = 1.5

## 1. Општи безбедносни упатства

Внимание!

Кога ги користите апаратите, мора да се почитуваат одредени безбедносни мерки за да спречите повреди и оштетувања. Затоа, внимателно прочитајте го ова упатство за употреба. Чувајте го добро за да ги имате информациите во секое време. Во случај да треба да го предадете апаратот на други лица, предадете го и ова упатство за употреба.

Ние не прифаќаме никаква одговорност за несреќи или оштетувања што произлегуваат од непочитување на овие упатства и безбедносни инструкции.

Прочитајте го ова упатство за внимателна употреба. Запознајте ги владетелите или уредите за регулирање и со употреба според барањата на уредот.

Лицата кои врз основа на нивните физички, перцептивни или ментални способности или нивното неискуство или незнаење не можат да користат безбеден апарат, вие не треба да го користите овој апарат без надзор или упатство од одговорно лице.

Децата треба да се следат, за да се осигурате дека не си играат со апаратот.

Никогаш не дозволувајте децата да користат уред.

Никогаш не оставајте други луѓе кои не се запознаени со овие упатства да користат уред. Локалните прописи може да ја наведат минималната возраст за корисникот.

Никогаш не користете го апаратот кога лица, особено деца или миленичиња се во близина. Корисникот е одговорен за несреќи или изложеност на ризици што лично се јавуваат на трети страни или нивниот имот.

Подготовка

Секогаш носете го апаратот кога го користите цврсти чевли и долги панталони.

Не носете широка облека или накит. Тие може да се зафати со дупката за вшмукување чаша. Се препорачуваат за гумени ракавици за работа на отворено и чевли што не се лизгаат. За долга коса, носете мрежа за коса. Носете заштитни очила кога работите.

Работите со репродуктори на прашина користат маска за дишење.

Работете само со беспрекорна работа функционален и неоштетен уред.

Оштетените делови мора веднаш да се отстранат

заменет со специјалист за електрична енергија.

Никогаш не користете го апаратот со оштетување

заштитни уреди или екрани или недостасуваат безбедносни уреди како пренасочувачи и / или уреди за фаќање трева.

Користете ги алатите само на дневна светлина или кога имате доволно вештачко осветлување. Не ја потценувајте моќта.

Секогаш одржувајте стабилно држење на телото и рамнотежа

Избегнувајте да го ставате во функција апаратот на влажна трева.

Секогаш одете, никогаш не трчајте.

Секогаш заштитнувајте ги отворите за вентилација

никогаш не ја насочувајте дупката за

вшмукување на лицето или животните.

Машината мора да се вози само во разумно

време - не рано наутро или доцна навечер кога може да ги вознемират другите. Мора да се почитува времето определено од

локалните власти.

Машината мора да се вози со најниска можна брзина на моторот за да ја изврши работата.

Пред да започнете да дувате туѓи тела треба да се одделат со решетка и метла.

Во услови на прашина, површината треба малку да се навлажнува или, доколку е присутна, користи дел за монтирање за навлажнување.

Целата млазница на млазниците што дуваат мора да се искористи за да може струјата на воздухот да работи близу до подот.

Внимавајте на децата, миленичињата, отворете прозорци и безбедно дувајте далеку од туѓи тела.

Одржување и складирање

Грижете се за ова, сите навртки, завртки а завртките мора секогаш да бидат затегнати, за да бидете сигурни дека апаратот е во безбедна работна состојба.

Често проверувајте ја торбата за собирање за абене и деформација.

Користете само оригинални резервни делови и опрема.

Заменете од причини поврзани со безбедноста, истрошени или оштетени делови.

Неискористените електрични алати треба да се чуваат на суво место.

**ПРЕДУПРЕДУВАЕ!**

Прочитајте ги сите безбедносни упатства, следете ги упатствата за безбедност, во спротивно може да предизвика електричен

удар, пожар и / или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите идни упатства за безбедност. Објаснување на знакот на уредот.

Проверете ги упатствата за работа пред пуштање во работа. Не користете го апаратот

на дожд или снег. Заштитете го апаратот од влага. Држете ги третите страни подалеку од ризичната област.

Носете заштита за очи и слух.

Ротирачки делови! Заштитете ги рацете и носете подалеку од отворите.

## **2. Наменета употреба**

Безжичниот вентилатор за вакуум и уништувач е дозволено само за употреба на лисја и градинарски отпад, како што се трева и мали гранки. Не е дозволена друга употреба.

Машината треба да се користи само на Целта. Секоја понатамошна употреба надвор од ова не е наменета. Корисникот / операторот е одговорен за секоја штета или повреда предизвикана од ова, не производителот.

Ве молиме имајте предвид дека апаратот не е наменет за индустриска, занаетчиска употреба. Ние не сме одговорни ако апаратот се користи во индустриски, занаетчиски претпријатија, како и во еквивалентни активности.

## **3. Информации за батеријата и полначот**

**Машината за батерии се испорачува без батерија и полнач. Користете само батерија и полнач од серијата R20 System.**

## **4. Собрание**

Составување на цевката за дување.

За да ја инсталирате цевката за дување, лизнете ја млазницата и туркајте ја директно кон излезот на колекторот додека копчето за заклучување не се врати во првобитната положба (слика 1, слика 2, слика 3).

Елементи на слика 1:

1. Механизам за заклучување
2. Дувачка цевка
3. Издувајте

За да ја отстраните цевката, извршете ја постапката за инсталација во обратен редослед.

Составување вакуумска цевка

За да ја соберете вакуумската цевка, сторете го следново:

Порамнете ги испакнатините на горниот дел од вакуумската цевка со лизгачките жлебови на дното на цевката за вшмукување, а потоа лизнете го преку долниот дел од цевката (слика 4).

Елементи

1. Долниот дел од вакуумската цевка
  2. Горниот дел од вакуумската цевка
- Обезбедете ја цевката со две завртки со

starvezda вртејќи ги во насока на стрелките на часовникот.

(Слика 5):

1. Болт starvezda

За расклопување на цевката, извршете ја постапката за инсталација во обратен редослед.

**ВНИМАНИЕ:** Секогаш бидете сигурни дека цевката е добро прицврстена. Во спротивно, може да предизвика случајна повреда

## **5. Вметнување или отстранување на тркалата**

За да ги монтирате тркалата на цевката, сторете го следново:

Порамнете ги испакнатините на цевката со лизгачките жлебови на тркалата и потоа лизнете го тркалото на цевката во саканата положба.

Погледнете (слика 6):

1. Тркало; 2. Лизгач; 3. Испакнување на вшмукувачката цевка 4. Вакуумска цевка
- Ставете ја навртката на дупката за монтирање, притиснете и држете.

(Види слика 7):

1. Орев;
2. Монтажна дупка.

Потоа вметнете ја завртката за стегање во дупката за монтирање од другата страна и прицврстете ја со вртење во насока на стрелките на часовникот (слика 8 и слика 9):

1. Затегнување завртка;
2. Монтажна дупка.

За да го отстраните тркалото, извршете ја постапката за инсталација во обратен редослед. :

**ВНИМАНИЕ:** Секогаш сигурно прицврстувајте ги тркалата. Во спротивно, тие може да излезат за време на работата и да предизвикаат повреда.

## **6. Инсталација на собраната вшмукувачка цевка**

За да ја инсталирате целата собрана цевка за вшмукување на колекторот, сторете го следново:

Повлечете го копчето за заклучување на лизгачот напред и држете го заштитниот капак отворен (слика 10):

1. Механизам за заклучување
  2. Безбедносна решетка
- (Сл.11, Сл.12):

1. Клипна шипка
2. Кука;
3. Склопена вшмукувачка цевка;
4. Тело на машината

Прикачете ја целата собрана цевка со прицврстување директно на телото на

машината.

Ослободете го чуварот. Повлечете го механизмот за заклучување напред додека цевката не е целосно вметната во машината. Потоа отпуштете го копчето за повторно да го заклучите. (Сл.13, Сл.14)

За да ја отстраните целата собрана цевка, извршете ја постапката за инсталација во обратен редослед.

### **7. Ставање на торбата за собирање**

За да ја инсталирате машинската торба, лизнете го отворот на торбата и потоа турнете го директно во отворот на колекторот додека механизмот за заклучување не се врати во првобитната положба.

(Слика 15, слика 16):

1. Механизам за заклучување

2. Отворање торба

3. Излез

4. Торба за собирање

Прицврстете ја другата страна на кесата на отворот на вшмукувачката млазница (слика 17):

1. Кука

2. Дупка

За да ја отстраните торбата, извршете ја постапката за инсталација во обратен редослед. Испразнете ја вреќата за собирање на време. Со висок степен на полнење, моќта на вшмукување очигледно се намалува.

Земете органски отпад за компостирање.

Пред дување, испразнете ја вреќата за собирање. Во спротивно вшмукувачкиот материјал може да се преобликува одделенија.

### **8. Вклучено / исклучено**

**ПРЕДУПРЕДУВАЕ:** Пред да вметнете батерија во машината, секогаш проверувајте дали активирањето е правилно активирано и се враќа во положбата „ИСКЛУЧЕН“ кога се отпушта.

(Слика 18):

1. Вклучено/Оф прекинувач

За да ја стартувате алатката, лизнете го прекинувачот во положбата „I (ON)“.

За да ја запрете алатката, лизнете го прекинувачот во положбата „O (ИСКЛУЧЕН)“.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако машината работи постојано додека не се потроши батеријата, оставете ја машината најмалку 15 минути пред да работите со нова батерија.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога започнувате да го лизгате прекинувачот, електронскиот звук може да излезе од машината, но тоа не укажува на дефект на машината.

### **9. Прилагодување на брзината**

(Слика 19):

1. Регулатор на брзина

Брзината може да се промени со вртење на копчето за контрола на брзината во поставена дигитална поставка од 1 до 6. Поголема брзина се добива кога контролорот е свртен во правец на бројот 6. А помала брзина се добива при вртење во насока на број 1.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Бирачот не може да се ротира директно од 1 до 6 или од 6 до 1. Ова може да го оштети копчето. Кога ја менувате насоката за бирање, секогаш вртете го копчето со поместување низ секој среден број. Погледнете ја табелата за односот помеѓу поставките за број на бирање и брзината.

NUMBER	SPEED
5~6	High
3~4	Medium
1~2	Low

### **10. Работа**

**ВНИМАНИЕ:** Не ставајте ја машината на земја додека е вклучена. Песок или прашина може да навлезат од вшмукувачката порта и да предизвикаат дефект или повреда.

При дување:

**ВНИМАНИЕ:** Кога работите со дувалка, задолжително отстранете ја вреќата за прашина и вшмукувачката цевка од машината и вметнете ја млазницата на дувалката.

Држете ја машината цврсто со раката и извршете ја операцијата на удар со полека поместување. Кога дувате околу зграда, голема карпа или возило, насочете ја млазницата подалеку од нив. Кога изведувате аголна операција, започнете од аголот, а потоа преминете на широка област. Кога цицате:

**ВНИМАНИЕ:** Кога изведувате вшмукување со апаратот, не заборавајте да ги закачите вреќата за прашина и вшмукувачката цевка на место на машината.

**ВНИМАНИЕ:** Често проверувајте ја вреќата за прашина за абење или оштетување.

**ВНИМАНИЕ:** Внимавајте да го прицврстите прицврстувачот за вреќа за прашина пред да работите со машината.

**ВНИМАНИЕ:** Секогаш исклучувајте ја машината пред да ја отворите или прицврстите спојката за вреќа за прав.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Не дозволувајте влажни материјали, како што се влажни чаршафи и странски материјали, како што се голема струготини, метали, стакло, камчиња, итн., Во машината. Во спротивно, може да настане дефект.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Испразнете ја кесата пред да ја наполните. Во спротивно, може да настане дефект.

Држете ја машината цврсто. Опремен е и со главна мека рачка и со предна помошна рачка. Користете ги и двете за да го добиете најдоброто држење за алатката. Додека работите со машината, прилагодете ја брзината така што моќта на вшмукување е соодветна за работното место и условите. Како што е прикажано на сликата, можете да ги користите тркалата за да ја поместите машината за лесно и ефикасно работење. (Слика 20):

1. Дополнителна рачка;
2. Главна рачка.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Не покривајте ги отворите за време на работата, бидејќи може да се прегрее алатот и да се оштети.

(Слика 21):

1. Отвори за вентилација

Испразнете ја вреката за собирање пред да се наполни со вадење од машината и потоа отворете го патентот за да го исчистите (слика 22):

1. Поштенски

**ВНИМАНИЕ:** Секогаш проверувајте дали машината е исклучена и без батерија пред да се обидете да извршите инспекција или одржување.

### 11. Чистење на машината.

Исчистете ја машината со бришење на прашина со сува крпа или натопена во вода со сапуница и исцедена.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Никогаш не користете бензин, разредувач, алкохол. Може да настане промена на бојата, деформација или пукање. Отстранете ја прашината или нечистотијата од отворите за вшмукување (слика 23):

1. Отвор за вшмукување

Силно извалкана торба за собирање може да се мијат со сапун и вода. Одржувајте ги заштитните механизми,

отвори за воздух и кутија за мотор што е можно почисто од прашина и нечистотија.

Исчистете го апаратот со чиста крпа или дувајте со компримиран воздух под ниско ниво притисок.

Ви препорачуваме да го исчистите апаратот веднаш по секоја употреба.

Редовно чистете го апаратот со влажна крпа и малку благ сапун. Не користете детергенти или растворувачи; тие би ги оштети пластичните делови на апаратот. Внимавајте водата да не влезе внатре уред. Кога ќе завршите, отстранете ја кесата, повлечете се назад и внимателно исчистете за да спречите формирање на мувла и непријатни мириси.

### 12. Поддршка

Во случај на оштетување, апаратот да се проверува само од овластено лице Услуга RAIDER.

### 13. Заштита на животната средина.

Со цел да се заштити животната средина, електричниот алат, додатоците и пакувањето мора правилно да се рециклираат за повторна употреба на суровините што ги содржат.

Не фрлајте електрични алати со отпад од домаќинството! Според Директивата на Европската унија 2012/19 / ЕК за електрични и електронски уреди на крајот на животот и валидација и како национално право, електричните алатки што повеќе не можат да се користат мора да се собираат одделно и да се подложат на соодветна обработка за да се користат во нив секундарни суровини



### Defecțiuni și soluții posibile

malfunction	Motiv posibil	Îndepărtarea
Dispozitivul nu pornește	Нема батерија	Ставете ја батеријата
	Проблем со батеријата (под притисок)	Наполнете ја батеријата. Ако полнењето не е ефикасно, заменете ја батеријата.
	Лабави терминали на моторот	Проверете со услугата за клиенти
	Неправилно инсталирани цевки	Обрнете внимание на правилната инсталација

**SR****Originalna uputstva za upotrebu****Poštovani korisnici,**

Čestitamo na kupovini mašine od najbrže rastućeg brenda za električne i pneumatske alate - RAIDER. Uz pravilnu instalaciju i rad, RAIDER su sigurne i pouzdane mašine i rad sa njima će vam pružiti pravo zadovoljstvo. Radi vaše udobnosti, izgrađena je odlična mreža usluga sa 45 usluga širom zemlje.

Molimo vas da pažljivo pročitate ovo „Uputstvo za upotrebu“ pre korišćenja ove mašine. U interesu vaše bezbednosti i radi pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbegli nepotrebne greške i nezgode, važno je da ova uputstva ostanu dostupna za buduću upotrebu svima koji će koristiti mašinu. Ako ga prodate novom vlasniku, „Uputstvo za upotrebu“ mora se predati zajedno sa njim kako bi se novi korisnik upoznao sa relevantnim merama bezbednosti i uputstvima za upotrebu.

Euromaster Import Ekport Ltd. je ovlašćeni zastupnik proizvođača i vlasnik žiga RAIDER. Adresa uprave preduzeća je Sofija 1231, Bulevar Lomsko Šose 246, tel. 02934 33 33, 934 10 10, vvv.raider.bg; vvv.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com. Od 2006. godine kompanija je uvela sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 sa obimom sertifikacije: Trgovina, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i hobi električnih, pneumatskih i mehaničkih alata i opšteg hardvera. Sertifikat izdaje Moodi International Certification Ltd, Engleska.

parametar	unit	value
Model	-	RDP-SEBV20
Napon	V DC	40 (2x20V)
Nema brzine opterećenja	min <sup>-1</sup>	8000-14000
Brzine	-	6
Maks. brzina vazduha	km/h	0-200
Maks. protok vazduha	m <sup>3</sup> /h	0-220
Kapacitet vreće za prikupljanje	L	35
Malčiranje	-	9:1
Nivo zvučnog pritiska L <sub>PA</sub>	dB	97(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub>	dB	106(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Nivo vibracija	m/s <sup>2</sup>	2.5, K = 1.5

## 1. Opšta bezbednosna uputstva

Pažnja!

Prilikom korišćenja uređaja morate se pridržavati određenih mera predostrožnosti kako biste sprečili povrede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu. Dobro ga čuvajte kako biste uvek imali informacije. U slučaju da uređaj morate predati drugim osobama, molimo vas da predate i ovo uputstvo za upotrebu.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili oštećenja nastala usled nepoštovanja ovih uputstava i bezbednosnih uputstava.

Pažljivo pročitajte ovaj vodič. Upoznajte se sa lenjirima ili regulatornim uređajima i upotrebom prema zahtevima uređaja.

Osobe koje na osnovu svojih fizičkih, perceptivnih ili mentalnih sposobnosti ili svog neiskustva ili neznanja ne mogu da koriste bezbedan aparat, ne bi trebalo da ga koriste bez nadzora ili uputstava odgovorne osobe. Decu treba nadzirati kako se ne biste igrali sa aparatom.

Nikada ne dozvolite deci da koriste uređaj. Nikada ne ostavljajte druge ljude koji nisu upoznati sa ovim uputstvima da koriste uređaj. Lokalni propisi mogu navesti minimalnu starost korisnika.

Nikada ne koristite uređaj ako su u blizini osobe, posebno deca ili kućni ljubimci. Korisnik je odgovoran za nesreće ili izloženost rizicima koji lično nastaju za treće strane ili njihovu imovinu.

Priprema

Uvek nosite uređaj kada ga koristite čvrste cipele i duge pantalone.

Ne nosite široku odeću ili nakit. Oni može da se uhvati za otvor za usisnu čašu.

Preporučuju se za vanjske radne gumene rukavice i neklizajuće cipele. Za dugu kosu nosite mrežu za kosu. Nosite zaštitne naočare tokom rada.

Radovi sa reproduktorima prašine koriste masku za disanje.

Radite samo sa besprekornim funkcionalan i neoštećen uređaj.

Oštećene delove morate odmah ukloniti zamenio specijalista elektrotehnike.

Nikada ne koristite uređaj sa oštećenjima zaštitni uređaji ili ekrani ili nedostaju sigurnosni uređaji poput preusmeravača i / ili uređaja za hvatanje trave. Koristite alate samo pri dnevnom svetlu ili pri dovoljno veštačkom osvetljenju. Ne potcenjujte moć. Uvek održavajte stabilno držanje i ravnotežu

Izbegavajte puštanje uređaja u rad na mokroj travi.

Uvek hodaj, nikad ne trči.

Uvek zaštitite ventilacione otvore nikada ne usmeravajte otvor za duvanje usisnih čaša na lica ili životinje.

Mašinom se sme upravljati samo u razumnom roku - ne rano ujutru ili kasno uveče kada bi mogli da smetaju drugima. Mora se poštovati vreme koje su odredile lokalne vlasti.

Za izvođenje radova mašina mora da se pokreće najmanjom mogućom brzinom motora. Pre početka duvanja strana tela treba odvojiti rešetkom i metlom.

U prašnjavim uslovima površina bi trebala malo navlažiti ili, ako postoji, koristiti dio za montažu za ovlaživanje.

Cela mlaznica mlaznica za duvanje moraju se koristiti da bi vazдушna struja mogla da radi blizu poda.

Pazite na decu, kućne ljubimce, otvorite prozore i bezbedno oduvajte strana tela.

Održavanje i skladištenje

Pazite na ovo, sve matice, vijci i vijci moraju uvek biti čvrsti, kako biste bili sigurni da je uređaj u sigurnom radnom stanju.

Često proveravajte vreću za prikupljanje za habanje i deformaciju.

Koristite samo originalne rezervne delove i opremu.

Zamenite iz bezbednosnih razloga, istrošene ili oštećene delove.

Neiskorišćeni električni alati morali bi se skladištiti na suvom mestu.

**UPOZORENJE!**

Pročitajte sve sigurnosne upute, slijedite upute za sigurnost jer inače može doći do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva buduća uputstva radi bezbednosti.

Objašnjenje znaka na uređaju. Pre puštanja u rad proverite uputstvo za upotrebu. Ne koristite uređaj po kiši ili snegu. Zaštitite uređaj od vlage. Držite treće strane dalje od rizičnog područja.

Nosite zaštitu za oči i sluh.

Rotirajući delovi! Zaštitite ruke i noge dalje od otvora.

## 2. Namenska upotreba

Akumulatorski usisivač i usitnjivač dozvoljeni su samo za upotrebu na lišću i vrtnom otpadu, poput trave i malih grana. Ne druga upotreba je dozvoljena.

Mašinu treba koristiti samo na svrha. Bilo kakva dalja upotreba izvan ovoga nije namenjena. Korisnik / operater je odgovoran za bilo kakva oštećenja ili povrede izazvane ovim, ne proizvođač.

Imajte na umu da uređaj nije namenjen

za industrijsku, zanatsku upotrebu. Ne snosimo odgovornost ako se aparat koristi u industrijskim, zanatskim preduzećima, kao i u ekvivalentnim delatnostima.

### **3. Informacije o bateriji i punjaču** **Mašina za baterije se isporučuje bez baterije i punjača. Koristite samo bateriju i punjač iz serije R20 Sistem.** **4. Skupština**

Sastavljanje cevi duvaljke.

Da biste instalirali cev za duvanje, pomerite mlaznicu i gurnite je direktno prema izlazu kolektora sve dok se dugme za zaključavanje ne vrati u prvobitni položaj (Sl. 1, Sl. 2, Sl. 3).

Elementi slike 1:

1. Mehanizam za zaključavanje
2. Cev ventilatora
3. Izduvajte vazduh

Da biste uklonili cev, izvršite postupak instalacije obrnutim redosledom.

Sastavljanje vakuumske cevi

Da biste sastavili vakuumsku cev, uradite sledeće:

Poravnajte izbočine na vrhu vakuumske cevi sa kliznim žlebovima na dnu usisne cevi, a zatim ih prevucite preko donjeg dela cevi (slika 4).

Elementi

1. Donji deo vakuumske cevi
  2. Gornji deo vakuumske cevi
- Pričvrstite cev sa dva zvezdasta vijka okrećući ih u smeru kazaljke na satu.

(Slika 5):

1. Bolt star

Da biste demontirali cev, izvršite postupak instalacije obrnutim redosledom.

OPREZ: Uvek proverite da li je cev dobro pričvršćena. U suprotnom, može doći do slučajnih povreda

### **5. Umetanje ili uklanjanje točkova**

Da biste montirali točkove na cev, uradite sledeće:

Poravnajte izbočine cevi sa kliznim žlebovima točkova, a zatim pomerite točak na cevi u željeni položaj.

Pogledajte (Sl.6):

1. Točak; 2. Klizač; 3. Izbočenje usisne cevi 4. Vakuumska cev

Postavite maticu na otvor za montažu, pritisnite i držite.

(Vidi sliku 7):

1. Nut;
2. Otvor za montažu.

Zatim umetnite stezni vijak u montažni otvor na drugoj strani i pričvrstite ga okretanjem u smeru kazaljke na satu (Sl. 8 i Sl. 9):

1. Pritezni vijak;
2. Otvor za montažu.

Da biste uklonili točak, izvršite postupak

instalacije obrnutim redosledom. :

OPREZ: Uvek čvrsto pričvrstite točkove. U suprotnom, mogu se odvojiti tokom rada i izazvati povrede.

### **6. Ugradnja montirane usisne cevi**

Da biste instalirali celu montiranu usisnu cev na kolektor, uradite sledeće:

Povucite dugme za zaključavanje klizača prema napred i zadržite zaštitni poklopac otvoren (Sl.10):

1. Mehanizam za zaključavanje
  2. Sigurnosna rešetka
- (Sl.11, Sl.12):

1. Klipnjača
2. Kuka;
3. Sastavljena usisna cev;
4. Telo mašine

Pričvrstite celu sastavljenu cev tako što ćete je pričvrstiti direktno na telo mašine.

Otpustite štitnik. Povucite mehanizam za zaključavanje napred dok cev ne bude potpuno umetnuta u mašinu. Zatim otpustite dugme da biste ga ponovo zaključali. (Sl.13, Sl.14)

Da biste uklonili celu montiranu cev, izvedite postupak ugradnje obrnutim redosledom.

### **7. Postavljanje vreće za prikupljanje**

Da biste postavili mašinsku vreću, gurnite otvor vreće, a zatim je gurnite direktno u otvor kolektora sve dok se mehanizam za zaključavanje ne vrati u prvobitni položaj.

(Sl.15, Sl.16):

1. Mehanizam za zaključavanje
2. Otvaranje kese
3. Izlaz
4. Torba za sakupljanje

Drugu stranu vrećice pričvrstite na otvor usisne mlaznice (slika 17):

1. Kuka
2. Rupa

o uklonite kesu, izvršite postupak instalacije obrnutim redosledom. Ispraznite vreću za prikupljanje na vreme. Sa visokim stepenom punjenja, usisna snaga se očigledno smanjuje. Odnosite organski otpad za kompostiranje. Pre duvanja ispraznite vreću za sakupljanje. Inače usisni materijal može biti preoblikovan.

8. Uključeno / isključeno

UPOZORENJE: Pre nego što umetnete bateriju u mašinu, uvek proverite da li je okidač pravilno aktiviran i vraća se u položaj „OFF“ kada se otpusti.

(Sl.18):

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Da biste pokrenuli alat, pomerite prekidač u položaj „I (UKLJUČENO)“.
- Da biste zaustavili alat, pomerite prekidač u položaj „O (OFF)“.

NAPOMENA: Ako je mašina neprekidno radila



dok se baterija ne isprazni, ostavite mašinu najmanje 15 minuta pre rada sa novom baterijom.

**NAPOMENA:** Kada počnete da pomerate prekidač, iz mašine se može čuti elektronski zvuk, ali to ne ukazuje na kvar mašine.

### 9. Podešavanje brzine

(Sl. 19):

#### 1. Regulator brzine

Brzina se može promeniti okretanjem dugmeta za kontrolu brzine na postavljeno digitalno podešavanje od 1 do 6. Veća brzina se postiže kada se regulator okrene u smeru broja 6. A manja brzina se postiže okretanjem u pravcu broj 1.

**NAPOMENA:** Brojčanik se ne može rotirati direktno sa 1 na 6 ili sa 6 na 1. To može oštetiti dugme. Kada menjate smer biranja, uvek okrenite dugme pomeranjem kroz svaki posredni broj. Odnos između podešavanja broja biranja i brzine potražite u tabeli.

BROJ	BRZINA
5~6	Visoko
3~4	Prosek
1~2	Lov

### 10. Rad

**OPREZ:** Ne stavljajte mašinu na tlo dok je uključena. Pesak ili prašina mogu ući iz usisnog otvora i izazvati kvar ili povredu.

Prilikom duvanja:

**OPREZ:** Prilikom rada sa duvaljkom, obavezno uklonite vrećicu za prašinu i usisnu cev iz mašine i umetnite mlaznicu duvaljke.

Čvrsto držite mašinu rukom i izvodite operaciju duvanja polako je pomerajući. Kada duvate oko zgrade, velikog kamena ili vozila, usmerite mlaznicu dalje od njih. Prilikom izvođenja operacije u uglu, počnite od ugla, a zatim pređite na široko područje.

Prilikom sisanja:

**OPREZ:** Prilikom usisavanja sa aparatom, obavezno pričvrstite vrećicu za prašinu i usisnu cev na mesto na mašini.

**OPREZ:** Često proveravajte da li je kesica za prašinu istrošena ili oštećena.

**OPREZ:** Pre rukovanja mašinom obavezno pričvrstite pričvršćivač kese za prašinu.

**OPREZ:** Uvek isključite mašinu pre otvaranja ili pričvršćivanja kopec vrećice za prašinu.

**NAPOMENA:** Nemojte dozvoliti da se u mašinu usisaju mokri materijali, poput mokrih listova i stranih materijala, poput krupne piljevine, metala, stakla, šljunka itd. U suprotnom može doći do kvara.

**NAPOMENA:** Ispraznite kesu pre punjenja. U suprotnom može doći do kvara.

Čvrsto držite mašinu. Opremljen je glavnom mekom ručkom i prednjom pomoćnom ručkom. Koristite oba da biste najbolje držali alat.

Dok radite sa mašinom, podesite brzinu tako da usisna snaga odgovara radnom mestu i uslovima. Kao što je prikazano na slici, pomoću točkova možete pomerati mašinu radi lakog i efikasnog rada. (Sl.20):

1. Dodatna ručka;

2. Glavna ručka.

**NAPOMENA:** Ne prekrivajte otvore tokom rada jer to može dovesti do pregrevanja i oštećenja alata.

(Sl.21):

1. Otvori za ventilaciju

Ispraznite vreću za sakupljanje pre nego što je napunite tako što ćete je izvaditi iz mašine, a zatim otvoriti zatvarač da biste je očistili (slika 22):

1. Žip

**OPREZ:** Pre pokušaja pregleda ili održavanja uvek proverite da li je mašina isključena i bez baterije.

### 11. Čišćenje mašine.

Očistite mašinu brisanjem prašine suvom krpom ili onom namočenom u vodu sa sapunom i iscedite.

**NAPOMENA:** Nikada ne koristite benzin, razređivač, alkohol. Može doći do promene boje, deformacije ili pucanja. Uklonite prašinu ili prljavštinu sa usisnih otvora (Sl. 23):

1. Usisni otvor

Jako zaprljana kesica za sakupljanje može se prati sapunom i vodom. Održavajte zaštitne mehanizme, otvori za vazduh i kutija motora što čistiji od prašine i prljavštine.

Očistite aparat čistom krpom ili duvati komprimovanim vazduhom ispod niske pritiska.

Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake upotrebe.

Redovno čistite uređaj vlažnom krpom i malo blagog sapuna. Nemojte koristiti deterđenti ili rastvarači; oni bi oštetili plastične delove aparata.

Pazite da voda ne uđe unutra uređaj. Kada završite, izvadite kesu, povucite je i pažljivo očistite kako biste sprečili stvaranje plesni i neprijatnih mirisa.

### 12. Podrška

U slučaju oštećenja, uređaj da proveriti samo ovlašćeno lice RAIDER usluga.

**13. Zaštita životne sredine.**

Kako bi se zaštitila okolina, električni alat, pribor i ambalaža moraju se pravilno reciklirati za ponovnu upotrebu sirovina koje sadrže.

Ne odlažite električne alate sa kućnim otpadom!

Prema Direktivi Evropske unije 2012/19 / EZ o istrošenim električnim i elektronskim uređajima i validaciji, a prema nacionalnom zakonu, električni alati koji se više ne mogu koristiti moraju se sakupljati odvojeno i podvrgnuti odgovarajućoj obradi kako bi se iskoristili u njima sekundarne sirovine

**Greške i moguća rešenja**

<b>kvar</b>	<b>Mogući razlog</b>	<b>Uklanjanje</b>
Uređaj se ne pokreće	Nema baterije	Stavite bateriju
	Problem sa baterijom (pod pritiskom)	Punjenje baterije. Ako punjenje nije efikasno, zamenite bateriju.
	Olabavljeni terminali motora	Proverite u službi za korisnike
	Nepravilno instalirane cevi	Obratite pažnju na ispravnu instalaciju

**EL**

Αρχικές οδηγίες χρήσης

Αγαπητοί χρήστες,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Με σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, τα RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και η εργασία με αυτά θα σας προσφέρει πραγματική απόλαυση. Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, έχει δημιουργηθεί ένα εξαιρετικό δίκτυο υπηρεσιών με 45 υπηρεσίες σε όλη τη χώρα.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις “Οδηγίες χρήσης” πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα. Για λόγους ασφάλειας και για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεων σε αυτές. Για να αποφύγετε περιττά σφάλματα και ατυχήματα, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όποιον θα χρησιμοποιήσει το μηχάνημα. Εάν το πουλήσετε σε νέο ιδιοκτήτη, οι “Οδηγίες χρήσης” πρέπει να παραδοθούν μαζί με αυτό, ώστε ο νέος χρήστης να μπορεί να εξοικειωθεί με τα σχετικά μέτρα ασφαλείας και τις οδηγίες λειτουργίας.

Η Euromaster Import Export Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Η διεύθυνση της διοίκησης της εταιρείας είναι Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., τηλ. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με πεδίο πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και εξυπηρέτηση επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανικών εργαλείων και γενικού υλικού. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

παράμετρος	unit	value
Μοντέλο	-	RDP-SEBV20
Τάση:	V DC	40 (2x20V)
Χωρίς ταχύτητα φόρτωσης	min <sup>-1</sup>	8000-14000
Ταχύτητες	-	6
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	km/h	0-200
Μέγιστη ροή αέρα	m <sup>3</sup> /h	0-220
Χωρητικότητα της τσάντας συλλογής	L	35
Σάπια φύλλα	-	9:1
Επίπεδο ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub>	dB	97(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Επίπεδο ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub>	dB	106(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Επίπεδο δόνησης	m/s <sup>2</sup>	2.5, K = 1.5

## 1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών, πρέπει να τηρούνται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Επομένως, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Κρατήστε το καλά ώστε να έχετε τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Σε περίπτωση που χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παραδώστε επίσης αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών και των οδηγιών ασφαλείας.

Διαβάστε αυτόν τον οδηγό για προσεκτική χρήση. Γνωρίστε τους χαρακες ή τις ρυθμιστικές συσκευές και με τη χρήση σύμφωνα με τις απαιτήσεις της συσκευής.

Τα άτομα που με βάση τις σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές τους ικανότητες ή την απειρία ή την άγνοια τους δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν ασφαλή συσκευή, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ή οδηγία από υπεύθυνο άτομο.

Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζετε με τη συσκευή.

Ποτέ μην επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Ποτέ μην αφήνετε άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να προσδιορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας για τον χρήστη.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν άτομα κοντά ή παιδιά βρίσκονται κοντά. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή έκθεση σε κινδύνους που προκύπτουν προσωπικά σε τρίτους ή στην περιουσία τους.

Παρασκευή

Φοράτε πάντα τη συσκευή όταν τη χρησιμοποιείτε

στιβαρά παπούτσια και μακριά παντελόνια.

Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αυτοί μπορεί να πιαστεί από την οπή της βεντούζας.

Συνιστώνται για εξωτερικές εργασίες από καουτσούκ γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Για μακριά μαλλιά, φορέστε δίχτυ μαλλιών. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε.

Σε συνεργασίες με αναπαγωγείς σκόνης χρησιμοποιείται μάσκα αναπνοής.

Δουλέψτε μόνο με το άψογο λειτουργική και άθικτη συσκευή.

Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αφαιρεθούν αμέσως

αντικατασταθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ζημιά προστατευτικές συσκευές ή θόνες ή λείπουν συσκευές ασφαλείας όπως εκτροπείς ή / και συσκευές για την αλίευση χόρτου.

Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία μόνο στο φως της ημέρας ή όταν υπάρχει αρκετός τεχνητός φωτισμός. Μην υποτιμάτε τη δύναμη. Διατηρείτε πάντα σταθερή στάση και ισορροπία. Αποφύγετε τη λειτουργία της συσκευής σε βρεγμένο γρασίδι.

Πάντα να περπατάτε, ποτέ να μην τρέχετε. Προστατεύετε πάντα τα ανοίγματα εξαερισμού ποτέ μην κατευθύνετε τη βεντούζα στο πρόσωπο ή τα ζώα.

Το μηχανήμα πρέπει να οδηγείται μόνο σε εύλογο χρόνο - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν μπορεί να ενοχληθούν οι άλλοι. Πρέπει να τηρείται ο χρόνος που ορίζεται από τις τοπικές αρχές.

Το μηχανήμα πρέπει να κινείται στη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα κινητήρα για να εκτελέσει την εργασία.

Πριν αρχίσετε να φυσάτε ξένα σώματα πρέπει να διαχωρίζονται με πλέγμα και σκούπα.

Σε συνθήκες σκόνης, η επιφάνεια θα πρέπει να ενυδατώνεται ελαφρώς ή, εάν υπάρχει, να χρησιμοποιείται τμήμα στερέωσης για υγρασία.

Ολόκληρο το ακροφύσιο των ακροφυσίων που φυσούν

πρέπει να χρησιμοποιείται για να μπορεί να λειτουργεί το ρεύμα αέρα κοντά στο πάτωμα.

Προσέξτε παιδιά, κατοικίδια ζώα, ανοίξτε παράθυρα και φυσήξτε με ασφάλεια μακριά ξένα σώματα.

Συντήρηση και αποθήκευση

Φρόντισε αυτό, όλα τα παξιμάδια, οι βίδες και τα μπουλόνια πρέπει να είναι πάντα σφιχτά, για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

Ελέγχετε συχνά την τσάντα συλλογής για φθορά και παραμόρφωση.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξοπλισμό.

Αντικαταστήστε για λόγους που σχετίζονται με την ασφάλεια, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη.

Τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία θα έπρεπε να αποθηκεύονται σε ξηρό μέρος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, Ακολουθήστε τις οδηγίες για την ασφάλεια, αλλιώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρός τραυματισμός.

Αποθηκεύστε όλες τις μελλοντικές οδηγίες για ασφάλεια. Επεξήγηση της πινακίδας στη συσκευή. Ελέγξτε τις οδηγίες λειτουργίας πριν θέσετε σε λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε τη

συσκευή υπό βροχή ή χιόνι. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία. Κρατήστε τρίτους μακριά από την περιοχή κινδύνου.

Φορέστε προστατευτικά ματιών και ακοής. Περιστρεφόμενα μέρη! Προστατέψτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα ανοίγματα.

## **2. Προοριζόμενη χρήση**

Η ασύρματη ηλεκτρική σκούπα και τεμαχιστής επιτρέπεται μόνο για χρήση σε φύλλα και απορρίμματα κήπου, όπως γρασίδι και μικρά κλαδιά. Οχιεπιτρέπεται άλλη χρήση. Το μηχανήμα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε

ο σκοπός. Οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση πέραν αυτού δεν προορίζεται. Ο χρήστης / χειριστής είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμός που προκαλείται από αυτό, όχι ο κατασκευαστής.

Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική ή χειροτεχνική χρήση. Δεν είμαστε υπεύθυνοι εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές, βιοτεχνικές επιχειρήσεις, καθώς και σε ισοδύναμες δραστηριότητες.

## **3. Πληροφορίες μπαταρίας και φορτιστή**

**Η μπαταρία παραδίδεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή. Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία και το φορτιστή της σειράς R20 System.**

## **4. Συναρμολόγηση**

Συναρμολόγηση του σωλήνα φυσητήρα. Για να εγκαταστήσετε τον σωλήνα φυσητήρα, σύρετε το ακροφύσιο και στρώστε το απευθείας προς την έξοδο του συλλέκτη έως ότου το κουμπί ασφάλισης επιστρέψει στην αρχική του θέση (Εικ. 1, Εικ. 2, Εικ. 3).

Στοιχεία της Εικόνας 1:

1. Μηχανισμός κλειδώματος
2. Σωλήνας φυσητήρα
3. Φυσήξτε έξω

Για να αφαιρέσετε το σωλήνα, εκτελέστε τη διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.

Συναρμολόγηση του σωλήνα κενού

Για να συναρμολογήσετε τον σωλήνα κενού, κάντε τα εξής:

Ευθυγραμμίστε τις προεξοχές στο πάνω μέρος του σωλήνα κενού με τις συρόμενες αυλακώσεις στο κάτω μέρος του σωλήνα αναρρόφησης και στη συνέχεια σύρετέ το πάνω από το κάτω μέρος του σωλήνα (Εικ. 4).

Στοιχεία

1. Κάτω μέρος του σωλήνα κενού
  2. Άνω τμήμα του σωλήνα κενού
- Στερεώστε το σωλήνα με δύο μπουλόνια

αστεριού περιστρέφοντάς τα δεξιόστροφα. (Εικόνα 5):

1. Bolt star

Για να αποσυναρμολογήσετε τον σωλήνα, εκτελέστε τη διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο σωλήνας είναι καλά στερεωμένος. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τυχαίος τραυματισμός

## **5. Τοποθέτηση ή αφαίρεση των τροχών**

Για να τοποθετήσετε τους τροχούς στο σωλήνα, κάντε τα εξής:

Ευθυγραμμίστε τις προεξοχές του σωλήνα με τις συρόμενες αυλακώσεις των τροχών και στη συνέχεια σύρετε τον τροχό στον σωλήνα στην επιθυμητή θέση.

Δείτε (Εικ. 6):

1. Τροχός? 2. Ρυθμιστικό? 3. Προεξοχή του σωλήνα αναρρόφησης 4. Σωλήνας κενού Τοποθετήστε το παζιμάδι στην οπή στερέωσης, πιέστε και κρατήστε πατημένο.

(Δείτε Εικ.7):

1. Καρύδι?

2. Τρύπα στερέωσης.

Στη συνέχεια, εισάγετε τη βίδα σύσφιξης στην οπή στερέωσης από την άλλη πλευρά και στερεώστε τη στρέφοντάς τη δεξιόστροφα (Εικ. 8 και Εικ. 9):

1. Βίδα σύσφιξης.

2. Τρύπα στερέωσης.

Για να αφαιρέσετε τον τροχό, εκτελέστε τη διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά. : **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ασφαλίστε πάντα τους τροχούς με ασφάλεια. Διαφορετικά, μπορεί να ξεκολλήσουν κατά τη λειτουργία και να προκαλέσουν τραυματισμό.

## **6. Εγκατάσταση του συναρμολογημένου σωλήνα αναρρόφησης**

Για να εγκαταστήσετε ολόκληρο τον συναρμολογημένο σωλήνα αναρρόφησης συλλέκτης, κάντε τα εξής:

Τραβήξτε το κουμπί κλειδώματος του ρυθμιστικού προς τα εμπρός και κρατήστε το προστατευτικό κάλυμμα ανοιχτό (Εικ. 10):

1. Μηχανισμός κλειδώματος

2. Γρίλια ασφαλείας

(Εικ.11, Εικ.12):

1. Ράβδος εμβόλου

2. Γάντζος?

3. Συναρμολογημένος σωλήνας αναρρόφησης.

4. Σώμα του μηχανήματος

Συνδέστε ολόκληρο τον συναρμολογημένο σωλήνα συνδεντώντας τον απευθείας στο σώμα του μηχανήματος.

Αφήστε τον προφυλακτήρα. Τραβήξτε τον μηχανισμό ασφάλισης προς τα εμπρός μέχρι ο

σωλήνας να εισαχθεί πλήρως στο μηχανήμα. Στη συνέχεια αφήστε το κουμπί για να το κλειδώσετε ξανά. (Εικ.13, Εικ.14)

Για να αφαιρέσετε ολόκληρο τον συναρμολογημένο σωλήνα, εκτελέστε τη διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.

### 7. Τοποθέτηση της τσάντας συλλογής

Για να εγκαταστήσετε τη σακούλα του μηχανήματος, σύρετε το άνοιγμα της τσάντας και στη συνέχεια σπρώξτε το απευθείας στο άνοιγμα του συλλέκτη έως ότου ο μηχανισμός ασφάλισης επιστρέψει στην αρχική του θέση.

(Εικ.15, Εικ.16):

1. Μηχανισμός κλειδώματος
2. Άνοιγμα τσάντας
3. Έξοδος

### 4. Τσάντα συλλογής

Συνδέστε την άλλη πλευρά του σάκου στο άνοιγμα του ακροφυσίου αναρρόφησης (Εικ. 17):

1. Γάντζος
2. Τρύπα

Για να αφαιρέσετε την τσάντα, εκτελέστε τη διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά. Αδειάστε την τσάντα συλλογής εγκαίρως. Με υψηλό βαθμό πλήρωσης, η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται προφανώς.

Πάρτε τα οργανικά απόβλητα για κομποστοποίηση. Πριν φυσήξετε, αδειάστε τη σακούλα συλλογής. Σε διαφορετική περίπτωση το υλικό αναρρόφησης μπορεί να αναδιαμορφωθεί.

### 8. Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τοποθετήσετε μια μπαταρία στο μηχανήμα, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη είναι σωστά ενεργοποιημένη και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερωθεί. (Εικ. 18):

#### 1. Διακόπτης on/Off

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, σύρετε το διακόπτη στη θέση "I (ON)".

Για να σταματήσετε το εργαλείο, σύρετε το διακόπτη στη θέση "O (OFF)".

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το μηχανήμα λειτουργεί συνεχώς έως ότου εξαντληθεί η μπαταρία, αφήστε το μηχανήμα για τουλάχιστον 15 λεπτά προτού εργαστείτε με μια νέα μπαταρία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν ξεκινάτε να σύρετε το διακόπτη, ενδέχεται να εξάγεται ηλεκτρονικός ήχος από το μηχανήμα, αλλά αυτό δεν υποδηλώνει δυσλειτουργία του μηχανήματος.

### 9. Ρύθμιση ταχύτητας

(Εικ. 19):

#### 1. Ρυθμιστής ταχύτητας

Η ταχύτητα μπορεί να αλλάξει περιστρέφοντας το κουμπί ελέγχου ταχύτητας σε μια καθορισμένη ψηφιακή ρύθμιση από 1 σε 6. Μια υψηλότερη ταχύτητα επιτυγχάνεται όταν ο ελεγκτής

στρέφεται προς την κατεύθυνση του αριθμού 6. Και μια μικρότερη ταχύτητα επιτυγχάνεται όταν στρέφεται προς την κατεύθυνση του νούμερο 1. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο επιλογέας δεν μπορεί να περιστραφεί απευθείας από το 1 στο 6 ή από το 6 στο 1. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κουμπί. Όταν αλλάζετε κατεύθυνση κλήσης, γυρίζετε πάντα το κουμπί μετακινώντας το σε κάθε ενδιάμεσο αριθμό. Δείτε τον πίνακα για τη σχέση μεταξύ των ρυθμίσεων αριθμού κλήσης και της ταχύτητας.

ΑΡΙΘΜΟΣ	TAXYTHTA
5~6	Υψηλός
3~4	Μεσαίο
1~2	Χαμηλός

### 10. Εργασία

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε το μηχανήμα στο έδαφος ενώ είναι ενεργοποιημένο. Μπορεί να εισέλθει άμμος ή σκόνη από τη θύρα αναρρόφησης και να προκαλέσει δυσλειτουργία ή τραυματισμό.

Όταν φυσάει:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν εργάζεστε με φυσητήρα, φροντίστε να αφαιρέσετε τη σακούλα σκόνης και τον σωλήνα αναρρόφησης από το μηχανήμα και να εισαγάγετε το ακροφύσιο φυσητήρα.

Κρατήστε το μηχανήμα σταθερά με το χέρι σας και εκτελέστε τη λειτουργία φυσήματος μετακινώντας το αργά. Όταν φυσάτε γύρω από ένα κτίριο, μεγάλο βράχο ή όχημα, κατευθύνετε το ακροφύσιο μακριά τους. Όταν εκτελείτε μια γωνιακή λειτουργία, ξεκινήστε από τη γωνία και μετά μετακινήστε σε μια ευρεία περιοχή.

Όταν πιπιλίζετε:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν εκτελείτε αναρρόφηση με τη συσκευή, φροντίστε να συνδέσετε τη σακούλα σκόνης και τον σωλήνα αναρρόφησης στη θέση τους στο μηχανήμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγχετε συχνά τη σακούλα σκόνης για φθορά ή ζημιά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι στερεώνετε το συνδετήρα της σακούλας σκόνης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Απενεργοποιείτε πάντα το μηχανήμα πριν ανοίξετε ή τοποθετήσετε το κούμπωμα της σακούλας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην αφήνετε υγρά υλικά, όπως υγρά φύλλα και ξένα υλικά, όπως μεγάλα πριονίδια, μέταλλα, γυαλί, βότσαλα κ.λπ., να αναρροφούνται στο μηχανήμα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αδειάστε τη σακούλα πριν την πλήρωση. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

Κρατήστε το μηχανήμα σταθερά. Είναι εξοπλισμένο με κύρια μαλακή λαβή και

μπροστινή βοηθητική λαβή. Χρησιμοποιήστε και τα δύο για να έχετε το καλύτερο κράτημα στο εργαλείο. Ενώ εργάζεστε με το μηχάνημα, ρυθμίστε την ταχύτητα έτσι ώστε η ισχύς αναρρόφησης να είναι κατάλληλη για το χώρο εργασίας και τις συνθήκες. Όπως φαίνεται στο σχήμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους τροχούς για να μετακινήσετε το μηχάνημα για εύκολη και αποτελεσματική λειτουργία. (Εικ. 20):

1. Πρόσθετη λαβή.
2. Κύρια λαβή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς κατά τη λειτουργία, διαφορετικά αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη του εργαλείου.

(Εικ. 21):

1. Ανοίγματα εξαερισμού

Αδειάστε τη σακούλα συλλογής πριν γεμίσει αφαιρώντας την από το μηχάνημα και στη συνέχεια ανοίξτε το φερμουάρ για να την καθαρίσετε (Εικ. 22):

1. Φερμουάρ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και χωρίς μπαταρία πριν επιχειρήσετε να κάνετε επιθεώρηση ή συντήρηση.

**11. Καθαρισμός του μηχανήματος.**

Καθαρίστε το μηχάνημα σκουπίζοντας τη σκόνη με ένα στεγνό πανί ή ένα βουτηγμένο σε σαπουνόνερο και πιεζοντάς το.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμή.

Αφαιρέστε τη σκόνη ή τη βρωμιά από τα ανοίγματα αναρρόφησης (Εικ. 23):

1. Ανοίγμα αναρρόφησης

Βαριά λερωμένη τσάντα συλλογής μπορεί να πλυθεί με σαπούνι και νερό.

Διατηρήστε τους προστατευτικούς μηχανισμούς, αεραγωγοί και κιβώτιο κινητήρα όσο το δυνατόν πιο καθαρό από σκόνη και βρωμιά.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή

**Βλάβες και πιθανές λύσεις**

φυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα κάτω από το χαμηλό πίεση.

Σας συνιστούμε να καθαρίσετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο απαλό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες · θα το έκαναν προκαλέσει ζημιά στα πλαστικά μέρη της συσκευής.

Προσέξτε να μην αφήσετε νερό να μπει μέσα συσκευή. Όταν τελειώσετε, αφαιρέστε τη σακούλα, τραβήξτε προς τα πίσω και καθαρίστε προσεκτικά για να αποφύγετε ο σχηματισμός μούχλας και δυσάρεστων οσμών.

**12. Υποστήριξη**

Σε περίπτωση ζημιάς, η συσκευή να ελέγχεται μόνο από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο Υπηρεσία RAIDER.

**13. Προστασία του περιβάλλοντος.**

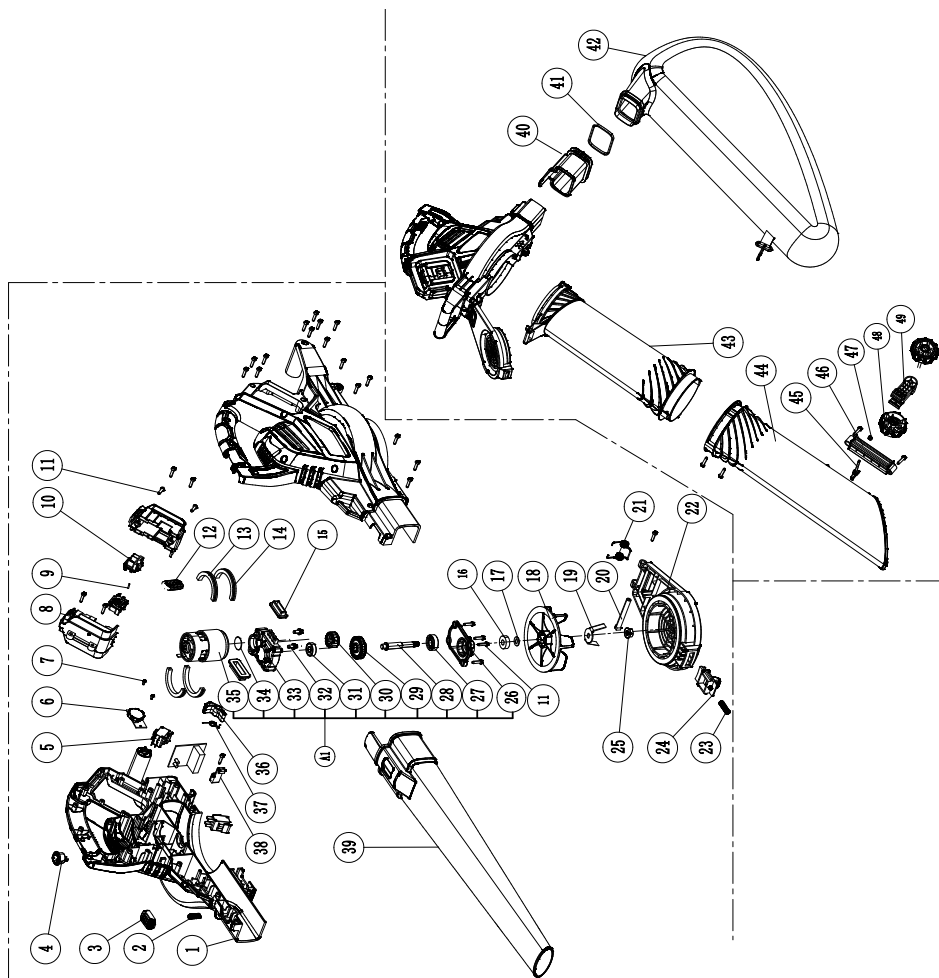
Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον, το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλωθούν κατάλληλα για την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχουν.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2012/19 / ΕΚ για τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους και την επικύρωση και ως εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για τη χρήση των σε αυτές δευτερεύουσες πρώτες ύλες



Δυσλειτουργία	Πιθανός λόγος	Μετακίνηση
Η συσκευή δεν ξεκινά	Όχι μπαταρία	Βάλτε την μπαταρία
	Πρόβλημα μπαταρίας (υπό πίεση)	Φόρτισε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Πρόβλημα μπαταρίας (υπό πίεση) Χαλαροί ακροδέκτες κινητήρα	Ελέγξτε με την εξυπηρέτηση πελατών
	Μη σωστά τοποθετημένοι σωληνές	Δώστε προσοχή στη σωστή εγκατάσταση

# Explode Drawing of RDP-SEBV20





42	5020045100	dust bag
41	5990010006	anti-theft clasp
40	2029990086	Dust bag interface
39	2020200059	blowpipe
38	2029990202	Press the hook
37	3050090163	Connecting rod torsion spr
36	2029990085	Switch connecting rod
35	3030060008	Huozhong 887 Motor (36V round sb
34	3990010812	O ring
33	2020060001	Gearbox bottom cover
32	3050080618	Cross grooved disc head three combination s
31	3050210018	high speed bearing
30	3990011109	pinion
29	3029990081	large gear
28	3050060205	output shaft
27	3050210109	high speed bearing
26	2020060002	Gearbox cover
25	3050080564	Hex flange face locking
24	2020087901	Push the button
23	3050090600	switch spring
22	2020087900	Base
21	3050090162	torsional spring
20	2029990084	Plastic pin
19	3050010106	Broken blade
18	2020070602	fan blade
17	3050040195	mpeller gasket
16	3990011109	felted wool
15	3990010973	Damping set
14	3990015105	shock pad-1
13	3990015106	shock pad-2
12	3990030108	Square inductance
11	3050080499	Hexagon flower disc head self-tapping s
10	2020180076	bracket
9	2039992576	Ulelectric wire, 16AWG (R227587) (3
8	2020086600	Socket base cove
7	3050080493	Cross grooved disc head tapping s
6	3060097360	Controller
5	3060070025	two wire switch
4	3060070024	bote-shaped switch
3	2020083603	cage knob
2	3050090134	Lock the new spring
1	2040297400	Chassis bottom cover

**SPARE PARTS of RDP-SEBV20**



# DECLARATION OF CONFORMITY

## Cordless blower vacuum and Shredder RDP-SEBV20 SOLO

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiaro, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi

normami a predpismi: (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmist standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplina a produsului acesta este En conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

(FR) Déclarer sous sa seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes et règlements suivants:

(IT) Dichiaro sotto la propria esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive:

(ES) Declara por la presente que este producto cumple con las siguientes normas y reglamentos:

(PT) Declara sob sua inteira responsabilidade que este produto está em conformidade com as seguintes normas e regulamentos:

EN 60335-1:2012+A11 :2014

EN 50636-2-100: 2014EN ISO 12100

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

2006/42/EC, 2014/30/ EC,

2000/14/EC

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

28.08.2021



Brand Manager:

Krasimir Petkov



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Sulfanta / aspirator

Trademark: RAIDER

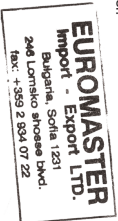
Model: RDP-SEBV20 SOLO

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directive:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;  
 Directiva 2014/30/EU a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică 2000/14/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot a echipamentelor destinate utilizării în aer liber.  
 Emisiile de zgomot în conformitate cu EN ISO 3744: 2010.  
 Nivelul măsurat al puterii sonore: LWA = 99,8dB (A)  
 Nivelul de putere acustică garantat: LWA = 102 dB (A)  
 Organismul notificat:  
 0036: TÜV SÜD Certificateare și testare Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-1:2012+A11 :2014  
 EN 50636-2-100: 2014  
 EN ISO 12100  
 EN 55014-1: 2017  
 EN 55014-2: 2015

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria  
28.08.2021Brand Manager:  
Krasimir Petkov



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless blower vacuum and Shredder

Trademark: RAIDER

Model: RDP-SEBV20 SOLO

Is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery, 2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, 2000/14 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission of equipment for use outdoors,  
 and fulfils requirements of the following standards:  
 Noise emissions according to EN ISO 3744: 2010.  
 Measured level of sound power: LWA = 99,8dB (A)  
 Guaranteed sound power level LWA = 102 dB (A)  
 Notified Body:  
 0036: TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 and meets the requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A11 :2014  
 EN 50636-2-100: 2014  
 EN ISO 12100  
 EN 55014-1: 2017  
 EN 55014-2: 2015

Place&amp;Date of issue:

Sofia, Bulgaria  
28.08.2021Brand Manager:  
Krasimir Petkov



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....  
 СЕРИЕН №.....  
 СРОК.....  
*(за подробности във гаранционните условия)*  
 №, дата на фактура / касов бон.....  
**ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА**  
 ИМЕ/ФИРМА.....  
*(попълва се от купувача)*  
 АДРЕС.....  
*(попълва се от служителя)*  
**ПОДПИС НА КУПУВАЧА**.....  
*(заплатен със с гаранционните условия и правилата за експлоатация, валидните е в техническа издръжливост и околната среда)*  
 ИМЕ/ФИРМА.....  
*(попълва се от служителя)*  
 АДРЕС.....  
*(попълва се от служителя)*  
 ДАТА/ПЕЧАТ.....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Дата на предаване	Описание на дефекта	Подпис

Централен сервиз: София, бул. "Помиско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатно за цялата страна)

## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
 Адрес: София 1231, България, "Помиско шосе" 246.  
 Продукт: Аккумуляторен листсъбирач  
 Запазна марка: RAIDER  
 Модел: RDP-SEBV20 SOLO

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:  
 2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините.

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

2000/14/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010.

Измерено ниво на звукова мощност: LWA = 103 dB(A)  
 Гарантирано ниво на звукова мощност: LWA = 106 dB(A)

Нотифициран орган:

0036, TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012+A11 :2014

EN 50636-2-100: 2014

EN ISO 12100

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Място и дата на издаване:  
 София, България  
**28.08.2021**  
 „ЕВРОМАСТЕР“  
 ИМПОРТ - ЕКСПОРТ  
 ООД  
 Бранд мениджър:  
 Красимир Петков

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER®**

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индетификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозирване на количеството масло в двуктактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdelieto;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинена от застопоряваща механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

**- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**

**- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна храняваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиса батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
  2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_



**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

—

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročitava uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabl i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrčenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

## GARANTNI LIST

MODEL .....  
 SERIJSKI BROJ .....  
 GARANCIJSKI ROK ..... 2 GODINE  
**PRODAVAC**  
 IME FIRMA .....  
 ADRESA .....  
 DATUM I PEČAT .....

**DEKLARACIJA**  
 Naziv proizvođača: Euromaster Import-Export Co. Ltd,

PRIJEMNI PROTOKOL	DATUM PRIJEMA	OPIS KVARA	DATUM PRODAJE	POTPIS

**SERVISNI PROTOKOL**



## ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ .....  
 СЕРИСКИ БРОЈ .....  
 РОК НА ГАРАНЦИЈАТА .....  
**ПРОДАВАЧ**  
 ИМЕ НА ФИРМАТА .....  
 АДРЕСА .....  
**КУПУВАЧ**  
 ИМЕ НА ФИРМАТА .....  
 АДРЕСА .....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....  
 Декларација  
 Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД - Бугарија

ПРИЕМНИ ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

**SERVISEN PROTOKOL**

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
  - Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Distributer in prodajalec za slovenijo: Kleda d.o.o.

SERVISER: KLEDA d.o.o.

Garancija: orodja so v garanciji 24 mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje.

Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzročajo proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomesti brezplačno menjavo delov za priznane napake. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastala zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel. 01 6204390, info@kleda.si, www.kleda.si

Εξουσία »RAIDER“ έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης  
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης “Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τη μολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάρηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν αναεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύος του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγίο, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κ.λπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαιρία, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύριο και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κ.λπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσπασμα από την εγγύηση

“Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνηθισμένες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίζει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλειυτικών εργαλείων (σπασμένα, φαρμαμένα)

- Broken shronkono ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρίξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμού

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

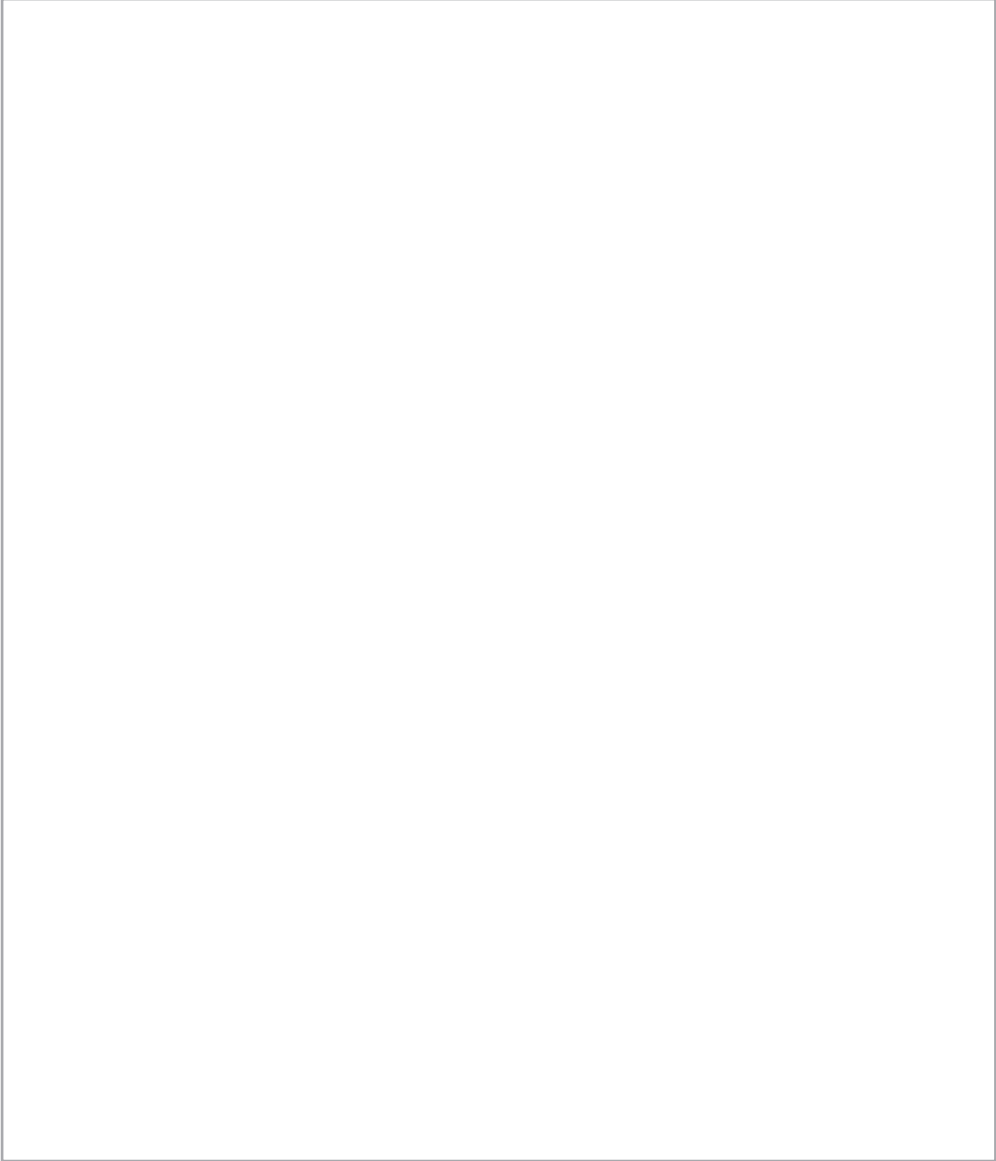
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.





**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)